

EES-viðbætur

ISSN 1022-9337

Nr. 8

við Stjórnartíðindi EB

9. árgangur

7.2.2002

	I	EES-STOFNANIR	
	1.	EES-ráðið	
	2.	Sameiginlega EES-nefndin	
	3.	Sameiginlega EES-þingmannanefndin	
	4.	Ráðgjafarnefnd EES	
	II	EFTA-STOFNANIR	
	1.	Fastanefnd EFTA-ríkjanna	
	2.	Eftirlitsstofnun EFTA	
2002/EES/8/01		Orðsending frá Eftirlitsstofnun EFTA um 31. breytingu á „Málsmeðferð og efni reglna á sviði ríkisaðstoðar“ (framlenging á gildistíma rammaákvæða um byggðaaðstoð vegna stórra fjárfestingarverkefna sem taka til margra atvinnugreina)	1
2002/EES/8/02		Orðsending frá Eftirlitsstofnun EFTA um 32. breytingu á „Málsmeðferð og efni reglna á sviði ríkisaðstoðar“ (framlenging á gildistíma reglna um aðstoð við gerviefnaiðnaðinn)	1
2002/EES/8/03		Orðsending frá Eftirlitsstofnun EFTA um 33. breytingu á „Málsmeðferð og efni reglna á sviði ríkisaðstoðar“ (framlenging á gildistíma reglna um aðstoð við bílaiðnaðinn)	2
	3.	EFTA-dómstóllinn	
2002/EES/8/04		Dómur dómstólsins frá 5. desember 2001 í máli E-5/01: Eftirlitsstofnun EFTA gegn furstadæminu Liechtenstein.	3
	III	EB-STOFNANIR	
	1.	Ráðið	
	2.	Framkvæmdastjórnin	
2002/EES/8/05		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2650 – Haniel/Cementbouw/JV (CVK)).	4
2002/EES/8/06		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2665 – Johnson Professional Holdings/DiverseyLever)	5
2002/EES/8/07		Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1950 – Toyota Automatic Loom Works/BT Industries)	6

2002/EES/8/08	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2405 – Dow Chemical/Ascot)	6
2002/EES/8/09	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2447 – Fabricom/GTI)	7
2002/EES/8/10	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2535 – Sogefi/Filtrauto)	7
2002/EES/8/11	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2648 – KPNQwest/Ebone/GTS)	8
2002/EES/8/12	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2668 – Endesa Energía/Spinveste/Ecocicloendesa - Energía)	8
2002/EES/8/13	Frankvæmdaráð um félagslegt öryggi farandlaunþega – Meðaltalskostnaður vegna aðstoðar árin 1998, 1999 og 2000	9
2002/EES/8/14	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt a-lið 4. mgr. 1. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 - Áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu í Frakklandi	12
2002/EES/8/15	Breytingar franskra stjórnvalda á áætlunarflugi í Frakklandi samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu	12
2002/EES/8/16	Breytingar franskra stjórnvalda á áætlunarflugi í Frakklandi samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu	12
2002/EES/8/17	Breytingar franskra stjórnvalda á áætlunarflugi í Frakklandi samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu	13
2002/EES/8/18	Breytingar franskra stjórnvalda á áætlunarflugi í Frakklandi samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu	13
2002/EES/8/19	Breytingar franskra stjórnvalda á áætlunarflugi í Frakklandi samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu	13
2002/EES/8/20	Áætlunarflug - Útboðslýsing frá Frakklandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92, varðandi áætlunarflug milli Castres (Mazamet) og Parísar (Orly)	14
2002/EES/8/21	Áætlunarflug - Útboðslýsing frá Frakklandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92, varðandi áætlunarflug milli Castres (Mazamet) og Rodez og Lyon (Saint-Exupéry)	15
2002/EES/8/22	Áætlunarflug - Útboðslýsing frá Frakklandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92, varðandi áætlunarflug milli Agen (La Garenne) og Parísar (Orly)	16
2002/EES/8/23	Áætlunarflug - Útboðslýsing frá Frakklandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92, varðandi áætlunarflug milli Bergerac (Roumanière) og Parísar (Orly)	17
2002/EES/8/24	Áætlunarflug - Útboðslýsing frá Frakklandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92, varðandi áætlunarflug milli La Rochelle og Parísar (Orly)	18

EFTA-STOFNANIR

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA

Orðsending frá Eftirlitsstofnun EFTA um 31. breytingu á „Málsmeðferð og efni reglna á sviði ríkisaðstoðar“ (framlenging á gildistíma rammaákvæða um byggðaaðstoð vegna stórra fjárfestingarverkefna sem taka til margra atvinnugreina) **2002/EES/8/01**

Með ákvörðun frá 28. nóvember 2001 ákvað Eftirlitsstofnun EFTA að 1. tl. í þætti 26.4 í 26. kafla leiðbeininga hennar um ríkisaðstoð, varðandi rammaákvæði um byggðaaðstoð vegna stórra fjárfestingarverkefna sem taka til margra atvinnugreina, sem samþykktar voru 4. nóvember 1998⁽¹⁾, skyldi hljóða sem hér segir:

„Þessar leiðbeiningar gilda til 31. desember 2002.“

Aðildarríkjum EFTA hefur verið tilkynnt um þetta.

* * * * *

Orðsending frá Eftirlitsstofnun EFTA um 32. breytingu á „Málsmeðferð og efni reglna á sviði ríkisaðstoðar“ (framlenging á gildistíma reglna um aðstoð við gerviefnaiðnaðinn) **2002/EES/8/02**

Með ákvörðun frá 28. nóvember 2001 ákvað Eftirlitsstofnun EFTA að 1. tl. í þætti 22.5 í 22. kafla leiðbeininga hennar um ríkisaðstoð, varðandi aðstoð við gerviefnaiðnaðinn, sem samþykktar voru 6. mars 1996⁽²⁾, og breytt 1. mars 2000⁽³⁾, skyldi hljóða:

„Þessar leiðbeiningar gilda til 31. desember 2002.“

Aðildarríkjum EFTA hefur verið tilkynnt um þetta.

* * * * *

⁽¹⁾ Stjótið. EB L 111, 29.4.1999 og EES-viðbætur við Stjótið. EB nr. 18, 29.4.1999.

⁽²⁾ Stjótið. EB L 140, 13.6.1996 og EES-viðbætur við Stjótið. EB nr. 25, 13.6.1996.

⁽³⁾ Stjótið. EB C 307, 26.10.2000 og EES-viðbætur við Stjótið. EB nr. 48, 26.10.2000.

Orðsending frá Eftirlitsstofnun EFTA um 33. breytingu á „Málsmeðferð og efni reglna á sviði ríkisaðstoðar“ (framlenging á gildistíma reglna um aðstoð við bílaiðnaðinn)

2002/EES/8/03

Með ákvörðun frá 28. nóvember 2001 ákvað Eftirlitsstofnun EFTA að 2. tl. í þætti 23.2.5. í 23. kafla leiðbeininga hennar um ríkisaðstoð, varðandi aðstoð við bílaiðnaðinn, sem samþykktar voru 4. júní 1999⁽¹⁾, skyldi hljóða:

„Þessar leiðbeiningar gilda til 31. desember 2002.“

Aðildarríkjum EFTA hefur verið tilkynnt um þetta.

* * * * *

⁽¹⁾ Stjóð. EB L 112, 11.5.2000 og EES-viðbætur við Stjóð. EB nr. 21, 1. hluti, 11.5.2000.

EFTA-DÓMSTÓLLINN

DÓMUR DÓMSTÓLSINS

2002/EES/8/04

frá 5. desember 2001

Í máli E-5/01: Eftirlitsstofnun EFTA gegn furstadæminu Liechtenstein

(Vanræksla samningsaðila á að standa við skuldbindingar sínar - tilskipun ráðsins 87/344/EBE um samræmingu á lögum og stjórnsýslufyrirmælum um réttaraðstoðarváttryggingar)

Í máli E-5/01: Eftirlitsstofnun EFTA gegn furstadæminu Liechtenstein - beiðni um yfirlýsingu um að furstadæmið Liechtenstein hafi, með því að láta hjá líða að taka nauðsynleg ákvæði upp í landsrétt, innan tilskilins frests, til að fara að 1., 4., 6. og 7. mgr. 3. gr., ásamt 2. gr., gerðarinnar, sem um getur í 6. lið IX. viðauka við EES-samninginn, þ.e. tilskipun ráðsins 87/344/EBE frá 22. júní 1987 um samræmingu á lögum og stjórnsýslufyrirmælum um réttaraðstoðarváttryggingar, eins og hún var aðlöguð með bókun 1 við EES-samninginn, vanrækt að standa við skuldbindingar sínar samkvæmt 10. gr. tilskipunarinnar og 7. gr. EES-samningsins- hefur dómstóllinn skipaður: Þór Vilhjálmssyni (framsögumaður), forseta og dómurunum Carl Baudenbacher og Per Tresselt, kveðið upp eftirfarandi dóm, dags. 5. desember 2001:

1. Lýst er yfir að furstadæmið Liechtenstein hafi, með því að láta hjá líða að taka nauðsynleg ákvæði upp í landsrétt, innan tilskilins frests, til að fara að 1., 4., 6. og 7. mgr. 3. gr., ásamt 2. gr., gerðarinnar, sem um getur í 6. lið IX. viðauka við EES-samninginn, þ.e. tilskipun ráðsins 87/344/EBE frá 22. júní 1987 um samræmingu á lögum og stjórnsýslufyrirmælum um réttaraðstoðarváttryggingar, eins og hún var aðlöguð með bókun 1 við EES-samninginn, vanrækt að standa við skuldbindingar sínar samkvæmt 10. gr. tilskipunarinnar og 7. gr. EES-samningsins.
2. Furstadæminu Liechtenstein er gert að greiða málskostnað.

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2650 – Haniel/Cementbouw/JV (CVK))**

2002/EES/8/05

1. Framkvæmdastjórninni barst 24. janúar 2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækin Haniel Bau-Industrie GmbH (Haniel, Þýskalandi), sem stjórnað er af Franz Haniel & Cie GmbH, og Cementbouw Handel & Industrie B.V. (Cementbouw, Hollandi), sem tilheyrir CVC Capital Partners Group Ltd (CVC, Ermarsundseyjum), öðluðust, 1999, sameiginleg yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar fyrir fyrirtækinu Coöperatieve Verkoop- en Produktievereniging van Kalkzandsteenproducenten (CVK, Hollandi) með kaupum á hlutum frá RAG AG (Þýskalandi).
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Haniel: framleiðsla og sala á byggingarefni, hráefni og festingum,
 - Cementbouw: framleiðsla og sala á byggingarefni og tilbúinni steypu, viðskipti með byggingarefni og hráefni, vörur til heimasmíða,
 - CVC: eignastjórnun og ráðgjafarþjónusta fyrir fjárfestingarsjóði,
 - CVK: framleiðsla og sala vörum úr sandsteini fyrir byggingariðnaðinn.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 33, 6.2.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2650 – Haniel/Cementbouw/JV (CVK), á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2665 – Johnson Professional Holdings/DiverseyLever)

2002/EES/8/06

1. Framkvæmdastjórninni barst 1. febrúar 2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Johnson Professional Holdings Inc. (Holdings), Bandaríkjunum, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar full yfirráð fyrir DiverseyLever, Hollandi, með kaupum á eignum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Holdings: eignarhaldsfélag og hluti af Johnson Wax Professional Group, sem selur hreingerningar- og hreinlætisvörur um allan heim og veitir jafnframt þjónustu á því sviði,
 - DiverseyLever: selur hreingerningar- og hreinlætisvörur um allan heim og veitir jafnframt þjónustu á því sviði.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 34, 7.2.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2665 – Johnson Professional Holdings/DiverseyLever, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1950 – Toyota Automatic Loom Works/BT Industries)

2002/EES/8/07

Framkvæmdastjórnin ákvað 15.6.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M1950. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2405 – Dow Chemical/Ascot)

2002/EES/8/08

Framkvæmdastjórnin ákvað 11.5.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2405. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2447 – Fabricom/GTI)**

2002/EES/8/09

Framkvæmdastjórnin ákvað 9.8.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2447. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2535 – Sogefi/Filtrauto)**

2002/EES/8/10

Framkvæmdastjórnin ákvað 29.10.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á frönsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CFR“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2535. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2648 – KPNQwest/Ebone/GTS)****2002/EES/8/11**

Framkvæmdastjórnin ákvað 16.1.2002 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 302M2648. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2668 – Endesa Energía/Spinveste/Ecocioendesa - Energía)****2002/EES/8/12**

Framkvæmdastjórnin ákvað 24.1.2002 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á spænsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CES“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 302M2668. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

FRAMKVÆMDARÁÐ UM FÉLAGSLEGT ÖRYGGI FARANDLAUNÞEGA

2002/EES/8/13

Við útreikning á árlegum meðaltalskostnaði er ekki tekið mið af 20% lækkuninni sem kveðið er á um í 2. mgr. 94. gr. og 2. mgr. 95. gr. í reglugerð ráðsins (EBE) nr. 574/72.

Nettó meðaltalskostnaður á mánuði hefur verið lækkaður um 20%.

MEÐALTALSKOSTNAÐUR VEGNA AÐSTOÐAR - 1998⁽¹⁾

I. Beiting 94. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 574/72

Fjárhæðir sem endurgreiða skal vegna aðstoðar sem veitt var aðstandendum árið 1998, sbr. 2. mgr. 19. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 1408/71, verða ákvarðaðar á grundvelli eftirfarandi meðaltalskostnaðar:

	Á ári	Nettó á mánuði	
Grikkland	GRD 199 839	GRD 13 323	€ 39,10
Frakkland	FRF 7 893,40	FRF 526,23	€ 80,22
Svíþjóð	SEK 11 006,07	SEK 733,74	

II. Beiting 95. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 574/72

Fjárhæðir sem endurgreiða skal vegna aðstoðar sem veitt var árið 1998 samkvæmt 28. gr. og 28. gr. a í reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1408/71 verða ákvarðaðar á grundvelli eftirfarandi meðaltalskostnaðar:

	Á ári	Nettó á mánuði	
Grikkland			
- á fjölskyldu	GRD 335 145	GRD 22 343	€ 65,57
- á mann	GRD 219 617	GRD 14 641	€ 42,97
Frakkland	FRF 23 568,29	FRF 1 571,22	€ 239,53
Svíþjóð			
- á fjölskyldu	SEK 34 700,53	SEK 2 313,37	
- á mann	SEK 32 860,35	SEK 2 190,69	

⁽¹⁾ Meðaltalskostnaður fyrir Spán og Lúxemborg: Stjótið. EB C 27 frá 29.1.2000.
 Meðaltalskostnaður fyrir Holland og Austurríki: Stjótið EB C 207 frá 20.7.2000.
 Meðaltalskostnaður fyrir Belgíu, Þýskaland og Portúgal: Stjótið. EB C 76 frá 8.3.2001.
 Meðaltalskostnaður fyrir Breska konungsríkið: Stjótið. EB C 211 frá 28.7.2001.

MEÐALTALSKOSTNAÐUR VEGNA AÐSTOÐAR - 1999⁽¹⁾

I. Beiting 94. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 574/72

Fjárhæðir sem endurgreiða skal vegna aðstoðar sem veitt var aðstandendum árið 1999, sbr. 2. mgr. 19. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 1408/71, verða ákvarðaðar á grundvelli eftirfarandi meðaltalskostnaðar:

	Á ári	Nettó á mánuði	
Belgía	BEF 40 789	BEF 2 719	€ 67,40
Grikkland	GRD 230 223	GRD 15 348	€ 45,04
Frakkland	FRF 7 855,88	FRF 523,73	€ 79,84
Lúxemborg	LUF 77 667	LUF 5 178	€ 128,36
Holland	NLG 2 502,51	NLG 166,83	€ 75,71
Portúgal	PTE 116 143	PTE 7 743	€ 38,62
Breska konungsríkið	GBP 1 185,83	GBP 79,06	

II. Beiting 95. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 574/72

Fjárhæðir sem endurgreiða skal vegna aðstoðar sem veitt var árið 1999 samkvæmt 28. gr. og 28. gr. a í reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1408/71 verða ákvarðaðar á grundvelli eftirfarandi meðaltalskostnaðar:

	Á ári	Nettó á mánuði	
Belgía			
- á fjölskyldu	BEF 170 395	BEF 11 360	€ 281,61
- á mann	BEF 129 396	BEF 8 626	€ 213,83
Grikkland			
- á fjölskyldu	GRD 380 162	GRD 25 344	€ 74,38
- á mann	GRD 252 729	GRD 16 849	€ 49,45
Frakkland	FRF 23 746,86	FRF 1 583,12	€ 241,35
Lúxemborg			
- á fjölskyldu	LUF 238 567	LUF 15 904	€ 394,25
- á mann	LUF 175 632	LUF 11 709	€ 290,26
Holland			
- Lífeyrisþegar yngri en 65 ára	NLG 2 502,51	NLG 166,83	€ 75,71
- Lífeyrisþegar 65 ára og eldri	NLG 11 251,18	NLG 750,08	€ 340,37
Portúgal			
- á fjölskyldu	PTE 232 191	PTE 15 479	€ 77,21
- á mann	PTE 212 377	PTE 14 158	€ 70,62
Breska konungsríkið			
- á fjölskyldu	GBP 2 266,19	GBP 151,08	
- á mann	GBP 1 778,02	GBP 118,53	

⁽¹⁾ Meðaltalskostnaður fyrir Spán og Austurríki: Stjtið. EB C 76 frá 8.3.2001.

MEÐALTALSKOSTNAÐUR VEGNA AÐSTOÐAR - 2000

I. Beiting 94. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 574/72

Fjárhæðir sem endurgreiða skal vegna aðstoðar sem veitt var aðstandendum árið 2000, sbr. 2. mgr. 19. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 1408/71, verða ákvarðaðar á grundvelli eftirfarandi meðaltalskostnaðar:

	Á ári	Nettó á mánuði	
Spánn	ESP 73 984	ESP 4 932	€ 29,64
Lúxemborg	LUF 72 317	LUF 4 821	€ 119,51

II. Beiting 95. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 574/72

Fjárhæðir sem endurgreiða skal vegna aðstoðar sem veitt var árið 2000 samkvæmt 28. gr. og 28. gr. a í reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1408/71 verða ákvarðaðar á grundvelli eftirfarandi meðaltalskostnaðar:

	Á ári	Nettó á mánuði	
Spánn			
- á fjölskyldu	ESP 422 538	ESP 28 169	€ 169,30
- á mann	ESP 317 812	ESP 21 187	€ 127,34
Lúxemborg			
- á fjölskyldu	LUF 247 882	LUF 16 525	€ 409,64
- á mann	LUF 183 076	LUF 12 205	€ 302,55

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt a-lið 4. mgr. 1. gr.
reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92**

2002/EES/8/14

Áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu í Frakklandi.

Samkvæmt a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins⁽¹⁾ hafa frönsk stjórnvöld ákveðið að hefja áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli La Rochelle og Parísar.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 18, 22.1.2002.

**Breytingar franskra stjórnvalda á áætlunarflugi í Frakklandi samkvæmt
skyldu um opinbera þjónustu**

2002/EES/8/15

Frönsk stjórnvöld hafa ákveðið að breyta áætlunarflugi samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Bergerac (Roumanière) og Parísar (Orly), sbr. tilkynningu sem birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 344 frá 1. desember 1999, samkvæmt a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins⁽¹⁾.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 18, 22.1.2002.

**Breytingar franskra stjórnvalda á áætlunarflugi í Frakklandi samkvæmt
skyldu um opinbera þjónustu**

2002/EES/8/16

Frönsk stjórnvöld hafa ákveðið að breyta áætlunarflugi samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Castres (Mazamet) og Parísar (Orly), sbr. tilkynningu sem birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 21 frá 26. janúar 1999, samkvæmt a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins⁽¹⁾.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 18, 22.1.2002.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 240, 24.8.1992, bls. 8.

Breytingar franskra stjórnvalda á áætlunarflugi í Frakklandi samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu**2002/EES/8/17**

Frönsk stjórnvöld hafa ákveðið að breyta áætlunarflugi samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Castres (Mazamet) og Lyon (Saint-Exupéry) og milli Rodez (Marcillac) og Lyon (Saint-Exupéry) sbr. tilkynningu sem birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 41 frá 16. febrúar 1999, samkvæmt a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins⁽¹⁾.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 18, 22.1.2002.

Breytingar franskra stjórnvalda á áætlunarflugi í Frakklandi samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu**2002/EES/8/18**

Frönsk stjórnvöld hafa ákveðið að breyta áætlunarflugi samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Agen (La Garenne) og Parísar (Orly), sbr. tilkynningu sem birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 331 frá 19. nóvember 1999, samkvæmt a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins⁽¹⁾.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 18, 22.1.2002.

Breytingar franskra stjórnvalda á áætlunarflugi í Frakklandi samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu**2002/EES/8/19**

Frönsk stjórnvöld hafa ákveðið að breyta áætlunarflugi milli Lorient (Lann Bihoué) og Lyon (Saint-Exupéry) samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu, sbr. tilkynningu sem birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 188 frá 28. júní 1996, eins og henni var breytt með *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 154 frá 29. maí 2001, samkvæmt a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins⁽¹⁾.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 25, 29.1.2002.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 240, 24.8.1992, bls. 8.

Áætlunarflug

2002/EES/8/20

Útboðslýsing frá Frakklandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92, varðandi áætlunarflug milli Castres (Mazamet) og Parísar (Orly)

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins⁽¹⁾ hafa frönsk stjórnvöld ákveðið að hefja áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Castres (Mazamet) og Parísar (Orly). Skilyrðin fyrir rekstri þessa áætlunarflugs voru birt í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 18, 22.1.2002.

Ef ekkert flugfélag hefur hafið eða er um það bil að hefja áætlunarflug á milli Castres (Mazamet) og Parísar (Orly), í samræmi við skylduna um opinbera þjónustu, hinn 6. apríl 2002, og án þess að fara fram á bætur, hefur Frakkland ákveðið, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, að takmarka aðgang að leiðinni við aðeins eitt flugfélag og bjóða réttinn til þess að veita þessa þjónustu, frá 6. maí 2002, út í almennu útboði.

Öll útboðsgögn, ásamt reglum um tilhögun útboðsins, og framsalssamningur ásamt tæknilegum viðauka við hann (texti varðandi skyldu um áætlunarflug sem birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*) fást að kostnaðarlausu hjá:

Chamber de Commerce et d'industrie de Castres-Mazamet
Att: Florence Chambert
allées Alphonse Juin
BP 217
F-81101 Castres Cedex

Sími: (33) 5 63 51 46 46
Bréfasími: (33) 5 63 51 46 99

Tilboðin skulu send í ábyrgðarpósti, og afhendist gegn kvittun fyrir móttöku, og gildir póststimpill sem skiladagur, eða boðsend gegn kvittun fyrir móttöku, eigi síðar en sex vikum frá birtingu þessarar tilkynningar í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 20 og S 16, 23.1.2002, fyrir kl. 17.00 að staðartíma, á fyrnefnt heimilisfang.

⁽¹⁾ Stjótið. EB L 240, 24.8.1992, bls. 8.

Áætlunarflug

2002/EES/8/21

**Útboðslýsing frá Frakklandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE)
nr. 2408/92, varðandi áætlunarflug milli Castres (Mazamet) og Rodez og Lyon (Saint-Exupéry)**

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins⁽¹⁾ hafa frönsk stjórnvöld ákveðið að hefja áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Castres (Mazamet) og Rodez og Lyon (Saint-Exupéry). Skilyrðin fyrir rekstri þessa áætlunarflugs voru birt í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 18, 22.1.2002.

Ef ekkert flugfélag hefur hafið eða er um það bil að hefja áætlunarflug á milli Castres (Mazamet) og Rodez og Lyon (Saint-Exupéry), í samræmi við skylduna um opinbera þjónustu, hinn 1. maí 2002, og án þess að fara fram á bætur, hefur Frakkland ákveðið, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, að takmarka aðgang að leiðinni við aðeins eitt flugfélag og bjóða réttinn til þess að veita þessa þjónustu, frá 1. júní 2002, út í almennu útboði.

Öll útboðsgögn, ásamt reglum um tilhögun útboðsins, og framsalssamningur ásamt tæknilegum viðauka við hann (texti varðandi skyldu um áætlunarflug sem birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*) fást að kostnaðarlausu hjá:

Chamber de Commerce et d'industrie de Castres-Mazamet
Att: Florence Chambert
allées Alphonse Juin
BP 217
F-81101 Castres Cedex

Sími: (33) 5 63 51 46 46
Bréfasími: (33) 5 63 51 46 99

Tilboðin skulu send í ábyrgðarpósti, og afhendist gegn kvittun fyrir móttöku, og gildir pósthimpill sem skiladagur, eða boðsend gegn kvittun fyrir móttöku, eigi síðar en sex vikum frá birtingu þessarar tilkynningar í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 20 og S 16, 23.1.2002, fyrir kl. 17.00 að staðartíma, á fyrnefnt heimilisfang.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 240, 24.8.1992, bls. 8.

Áætlunarflug

2002/EES/8/22

Útboðslýsing frá Frakklandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92, varðandi áætlunarflug milli Agen (La Garenne) og Parísar (Orly)

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins⁽¹⁾ hafa frönsk stjórnvöld ákveðið að hefja áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Agen (La Garenne) og Parísar (Orly). Skilyrðin fyrir rekstri þessa áætlunarflugs voru birt í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 18, 22.1.2002.

Ef ekkert flugfélag hefur hafið eða er um það bil að hefja áætlunarflug á milli Agen (La Garenne) og Parísar (Orly), í samræmi við skylduna um opinbera þjónustu, hinn 25. mars 2002, og án þess að fara fram á bætur, hefur Frakkland ákveðið, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, að takmarka aðgang að leiðinni við eitt flugfélag og bjóða réttinn til þess að veita þessa þjónustu, frá 25. apríl 2002, út í almennu útboði.

Öll útboðsgögn, ásamt reglum um tilhögun útboðsins, og framsalssamningur ásamt tæknilegum viðauka við hann (texti varðandi skyldu um áætlunarflug sem birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*) fást að kostnaðarlausu hjá:

Syndicat mixte de l'aéroport départemental,
aéroport d'Agen La Garenne
F-47520 Le Passage

Sími: (33) 5 53 77 00 88
Bréfasími: (33) 5 53 96 03 49

Tilboðin skulu send í ábyrgðarpósti, og afhendist gegn kvittun fyrir móttöku, og gildir póststimpill sem skiladagur, eða boðsend gegn kvittun fyrir móttöku, eigi síðar en fimm vikum frá birtingu þessarar tilkynningar í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 23 og S 18, 25.1.2002, fyrir kl. 17.00 að staðartíma, á fyrnefnt heimilisfang.

⁽¹⁾ Stjótið. EB L 240, 24.8.1992, bls. 8.

Áætlunarflug

2002/EES/8/23

Útboðslýsing frá Frakklandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92, varðandi áætlunarflug milli Bergerac (Roumanière) og Parísar (Orly)

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins⁽¹⁾ hafa frönsk stjórnvöld ákveðið að hefja áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Bergerac (Roumanière) og Parísar (Orly). Skilyrðin fyrir rekstri þessa áætlunarflugs voru birt í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 18, 22.1.2002.

Ef ekkert flugfélag hefur hafið eða er um það bil að hefja áætlunarflug á milli Bergerac (Roumanière) og Parísar (Orly), í samræmi við skylduna um opinbera þjónustu, hinn 25. mars 2002, og án þess að fara fram á bætur, hefur Frakkland ákveðið, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, að takmarka aðgang að leiðinni við aðeins eitt flugfélag og bjóða réttinn til þess að veita þessa þjónustu, frá 25. apríl 2002, út í almennu útboði.

Öll útboðsgögn, ásamt reglum um tilhögun útboðsins, og framsalssamningur ásamt tæknilegum viðauka við hann (texti varðandi skyldu um áætlunarflug sem birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*) fást að kostnaðarlausu hjá:

Syndicat mixte Air Dordogne
Hôtel du Département
2, rue Pau Lois Courier
F-24019 Périgueux Cedex

Sími: (33) 5 53 02 20 51
Bréfasími: (33) 5 53 03 46 54

eða

Chambre de commerce et d'industrie de Bergerac
16, boulevard Maine de Biran
V-24100 Bergerac

Sími: (33) 5 53 63 81 81
Bréfasími: (33) 5 53 37 33 30

Tilboðin skulu send í ábyrgðarpósti, og afhendist gegn kvittun fyrir móttöku, og gildir pósthimpill sem skiladagur, eða boðsend gegn kvittun fyrir móttöku, eigi síðar en fimm vikum frá birtingu þessarar tilkynningar í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 23 og S 18, 25.1.2002, fyrir kl. 17 00 að staðartíma, á fyrnefnt heimilisfang.

⁽¹⁾ Stjórnartíð. EB L 240, 24.8.1992, bls. 8.

Áætlunarflug

2002/EES/8/24

Útboðslýsing frá Frakklandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92, varðandi áætlunarflug milli La Rochelle og Parísar (Orly)

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins⁽¹⁾ hafa frönsk stjórnvöld ákveðið að hefja áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli La Rochelle og Parísar (Orly). Skilyrðin fyrir rekstri þessa áætlunarflugs voru birt í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 18, 22.1.2002.

Ef ekkert flugfélag hefur hafið eða er um það bil að hefja áætlunarflug á milli La Rochelle og Parísar (Orly), í samræmi við skylduna um opinbera þjónustu, hinn 25. mars 2002, og án þess að fara fram á bætur, hefur Frakkland ákveðið, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, að takmarka aðgang að leiðinni við aðeins eitt flugfélag og bjóða réttinn til þess að veita þessa þjónustu, frá 25. apríl 2002, út í almennu útboði.

Öll útboðsgögn, ásamt reglum um tilhögun útboðsins, og framsalssamningur ásamt tæknilegum viðauka við hann (texti varðandi skyldu um áætlunarflug sem birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*) fást að kostnaðarlausu hjá:

Aéroport de La Rochelle
rue du Jura
F-17000 La Rochelle

Sími: (33) 5 46 42 30 26
Bréfasími: (33) 5 46 00 04 84

Tilboðin skulu send í ábyrgðarpósti, og afhendist gegn kvittun fyrir móttöku, og gildir pósthimpill sem skiladagur, eða boðsend gegn kvittun fyrir móttöku, eigi síðar en sex vikum frá birtingu þessarar tilkynningar í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 23 og S 18, 25.1.2002, fyrir kl. 17.00 að staðartíma, á fyrnefnt heimilisfang.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 240, 24.8.1992, bls. 8.

Áætlunarflug

2002/EES/8/25

**Útboðslýsing frá Þýskalandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE)
nr. 2408/92, varðandi áætlunarflug milli Rostock-Laage-München og Rostock-Laage-Frankfurt**

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins⁽¹⁾ hafa þýsk stjórnvöld ákveðið að hefja áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Rostock-Laage-München og Rostock-Laage-Frankfurt frá 1. maí 2002. Skilyrðin fyrir rekstri þessa áætlunarflugs voru birt í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 23, 25.1.2002.

Ef ekkert flugfélag innan ESB hefur sent atvinnumálaráðuneytinu í Mecklenburg-Vorpommern, fyrir 1. apríl 2002, skriflega sönnun um að það hefji flug frá 1. maí 2000, í samræmi við skylduna um opinbera þjónustu, og án þess að fara fram á bætur, hefur Þýskaland ákveðið, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. fyrrennfndrar reglugerðar, að takmarka aðgang að leiðinni við aðeins eitt flugfélag og bjóða réttinn til þess að veita þessa þjónustu, frá 1. maí 2002, út í almennu útboði.

Öll útboðsgögn, ásamt tæknilegum viðauka, samningsskilmálum og nákvæmum upplýsingum um flugið, fást að kostnaðarlausu hjá:

Wirtschaftsministerium Mecklenburg-Vorpommern
Referat 510
Johannes-Stelling-Stra_ e 14
D-19053 Schwerin

Sími: (49 385) 588 - 55 11
Bréfasími: (49 385) 588 – 58 65

Tilboðin skulu send í ábyrgðarpósti, og afhendist gegn kvittun fyrir móttöku, eða boðsend gegn kvittun fyrir móttöku, eigi síðar en einum mánuði frá birtingu þessarar tilkynningar í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 24, 26.1.2002.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 240, 24.8.1992, bls. 8.

Áætlunarflug

2002/EES/8/26

Útboðslýsing frá Frakklandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92, varðandi áætlunarflug milli Lorient (Lann-Bihoué) og Lyon (Saint-Exupéry)

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins⁽¹⁾ hafa frönsk stjórnvöld ákveðið að hefja áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Lorient (Lann-Bihoué) og Lyon (Saint-Exupéry). Skilyrðin fyrir rekstri þessa áætlunarflugs voru birt í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 265, 15.9.2000.

Ef ekkert flugfélag hefur hafið eða er um það bil að hefja áætlunarflug á milli Lorient (Lann-Bihoué) og Lyon (Saint-Exupéry), í samræmi við skylduna um opinbera þjónustu, hinn 1. apríl 2002, og án þess að fara fram á bætur, hefur Frakkland ákveðið, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, að takmarka aðgang að leiðinni við aðeins eitt flugfélag og bjóða réttinn til þess að veita þessa þjónustu, frá 1. maí 2002, út í almennu útboði.

Öll útboðsgögn, ásamt reglum um tilhögun útboðsins, og framsalssamningur ásamt tæknilegum viðauka við hann (texti varðandi skyldu um áætlunarflug sem birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*) fást að kostnaðarlausu hjá:

Chambre de Commerce et d'industrie du Morbihan
Aéroport civil de Lorient-Lann-Bihoué
F-56270 Lorient

Sími: (33) 2 97 87 21 61
Bréfasími: (33) 2 97 87 21 70

Tilboðin skulu send í ábyrgðarpósti, og afhendist gegn kvittun fyrir móttöku, og gildir pósthimpill sem skiladagur, eða boðsend gegn kvittun fyrir móttöku, eigi fyrr en einum mánuði og eigi síðar en fimm vikum frá birtingu þessarar tilkynningar í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 26 og S 21, 30.1.2002, fyrir kl. 17.00 að staðartíma, á fyrrnefnt heimilisfang.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 240, 24.8.1992, bls. 8.

Orðsending framkvæmdastjórnarinnar

2002/EES/8/27

frá 17. janúar 2002

um útreikning á meðalmarkaðshlut bandalagsins eftir opnun raforkumarkaðarins, eins og skilgreint er í tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 96/92/EB⁽¹⁾ frá 19. desember 1996, um sameiginlegar reglur um innri markað á sviði raforku

Samkvæmt útreikningum framkvæmdastjórnarinnar, sbr. annan og þriðja lið 1. mgr. 19. gr. tilskipunar 96/92/EB, er **meðalmarkaðshlutur bandalagsins eftir opnun raforkumarkaðarins 29,56% fyrir árið 2002.**

Þessi tala er fengin með því að reikna annars vegar raforkunotkun notenda sem nota meira en 20 GWH á ári í öllum aðildarríkjunum, og hins vegar nettó heildarraforkunotkun í öllum aðildarríkjunum, og síðan með því að deila seinni tölunni í þá fyrri.

Sjá nánar í Stjttíð. EB C 15, 18.1.2002.

⁽¹⁾ Stjttíð. EB L 27, 20.1.1997, s. 20.

Heimild fyrir ríkisaðstoð samkvæmt 87. og 88. gr. EB-sáttmálans**2002/EES/8/28****Mál sem framkvæmdastjórnin andmælir ekki**

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt hollenska áætlun varðandi Berendsen Textiel Service BV/Cofiton BV-samningurinn, ríkisaðstoð nr. N 101/2000 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 342, 5.12.2001).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt portúgalska skattaáætlun fyrir upplandssvæði (byggðapróun), ríkisaðstoð nr. N 223/2001 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 342, 5.12.2001).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska áætlun til styrktar rannsóknum, þróun og nýsköpun í litlum og meðalstórum fyrirtækjum og utanaðkomandi fyrirtækjum á sviði iðnaðarrannsókna í nýju fylkjum, ríkisaðstoð nr. N251/2001 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 342, 5.12.2001).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt franska áætlun um aðstoð til fyrirtækja sem annast flutninga á skipgengum vatnaleiðum, ríkisaðstoð nr. N 299/2001 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 342, 5.12.2001).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt franska aðstoðaráætlun varðandi framlengingu á tímabundnu styrkjakerfi fyrir fyrirtæki sem hafa orðið fyrir tjóni af völdum óveðurs og olíumengunar – Bretagneskagi og Picardy, ríkisaðstoð nr. N 393/A/2001 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 342, 5.12.2001).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska aðstoðaráætlun í tengslum við vinnslu og markaðssetningu á fiski og fiskeldisvörum, ríkisaðstoð nr. N 508/2001 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 342, 5.12.2001).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska aðstoðaráætlun fyrir fylkið Thüringen til að stuðla að aukinni atvinnu og þjálfun atvinnulauss fólks, einkum þeirra sem hafa verið lengi án atvinnu, eldra starfsfólks og fatlaðra, ríkisaðstoð nr. NN 89/2000 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 342, 5.12.2001).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt breska áætlun í tengslum við styrki til að þjálfa sjómenn (SMarT), ríkisaðstoð nr. N 499/2001 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 347, 8.12.2001).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt hollenska áætlun varðandi rannsóknar- og þróunaraðstoð til Corus Technology BV, KSE-stál, ríkisaðstoð nr. N 533/2001 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 347, 8.12.2001).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt sænska áætlun varðandi skattaráðstafanir á sviði sjóflutninga, ríkisaðstoð nr. N 542/2001 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 347, 8.12.2001).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska aðstoðaráætlun varðandi atvinnusköpun fyrir starfsmenn sem eiga í erfiðleikum í fylkinu Saxlandi, ríkisaðstoð nr. N 605/2001 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 347, 8.12.2001).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska aðstoðaráætlun í tengslum við framtíðarsjóð fyrir Berlín (efling rannsókna og þróunar), ríkisaðstoð nr. N 228/2001 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 358, 15.12.2001).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt franska aðstoðaráætlun: „Guadeloupe 2000-2006 – Stuðningur við farmflutninga“, ríkisaðstoð nr. N 319/2001 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 358, 15.12.2001).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt hollenska aðstoðaráætlun varðandi förgun á einingum úr fjölvínýlklórið í útveggi, ríkisaðstoð nr. N 484/2000 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 358, 15.12.2001).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt austurríska áætlun í tengslum við leiðbeiningar um aðstoð á sviði umhverfismála 2001, ríkisaðstoð nr. N 530/2001 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 358, 15.12.2001).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt írka áætlun um aðstoð til ferðaþjónustu á sjó: viðbótarfjarframlög“, ríkisaðstoð nr. N 551/2001 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 358, 15.12.2001).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt danska aðstoðaráætlun varðandi aðgerðir í þágu stórra orkunotenda, ríkisaðstoð nr. N 840/A/2000 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 358, 15.12.2001).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt portúgalska aðstoð í tengslum við rekstraráætlun á sviði fiskveiða fyrir 2000-2006, ríkisaðstoð nr. N 125/2000 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 358, 15.12.2001).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska aðstoðaráætlun í þágu fyrirtækisins Kartogroup Deutschland GmbH vegna fjárfestinga í smíði verksmiðju til að framleiða pappírspurrkur (salernispappír og eldhúsrúllur), ríkisaðstoð nr. N 184/2000 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 5, 8.1.2002).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt danska aðstoðaráætlun í tengslum við styrki til fyrirtækja með umhverfisvottorð, ríkisaðstoð nr. N 246/2001 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 5, 8.1.2002).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt austurríska áætlun varðandi bætur vegna strandaðs kostnaðar, ríkisaðstoð nr. N 34/1999 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 5, 8.1.2002).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska aðstoðaráætlun í þágu rannsókna á sviði byggingaframkvæmda og sjálfbærrar byggðaþróunar, ríkisaðstoð nr. N 364/2001 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 5, 8.1.2002).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt breska aðstoðaráætlun til að styrkja rannsókna- og þróunarstarfsemi í hálöndunum og eyjunum í Skotlandi, ríkisaðstoð nr. N 385/2001 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 5, 8.1.2002).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítalska aðstoðaráætlun fyrir fyrirtæki sem urðu illa úti í stórrigningum í október 2000, ríkisaðstoð nr. N 429/2001 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 5, 8.1.2002).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt hollenska aðstoðaráætlun til að efla rannsóknir á kerfisþáttum og grunnljóskerfum með tilliti til notkunar á mjög sterku útfjólubláu ljósi (EUV) í steinprenti, ríkisaðstoð nr. N 430/2001 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 5, 8.1.2002).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt hollenska áætlun um aðstoð vegna rannsókna til að finna heildarlausn á notkun 157 nm steinprentun, ríkisaðstoð N 433/2001 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 5, 8.1.2002).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt belgíska aðstoð varðandi frumdrög að úrskurði um aðstoð til að stuðla að ráðningu atvinnulauss fólks í atvinnuleit hjá bæjar- og sveitafélögum og ákveðnum atvinnurekendum sem ekki starfa á markaðinum, og á sviði mennta- og markaðsmála, ríkisaðstoð nr. N 469/2001 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 5, 8.1.2002).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt hollenska aðstoð til að ljúka við einkavæðingu verkfræðisamstæðunnar Zuid-Holland NV eftir að það hefur starfað sjálfstætt um tíma, ríkisaðstoð nr. N 483/2000 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 5, 8.1.2002).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt breska aðstoðaráætlun varðandi frumfjárfestingar og atvinnusköpun í hálöndunum og eyjunum í Skotlandi, ríkisaðstoð nr. N 527/2001 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 5, 8.1.2002).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska aðstoðaráætlun til að stækka gasveituna í Valencia, ríkisaðstoð nr. N 601/2001 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 5, 8.1.2002).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska áætlun um aðstoð varðandi sölu bæjarins Rostocks á fasteignum til Sixt (byggðaþróun), ríkisaðstoð nr. N 653/2000 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 5, 8.1.2002).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítalska áætlun um aðstoð til lítilla og meðalstórra fyrirtækja í gegnum Friulia Lis SpA, ríkisaðstoð nr. N 746/A/2000 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 5, 8.1.2002).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt aðstoðaráætlun frá Lúxemborg varðandi styrki til að efla vistvæna framleiðslu á rafmagnni með því að nota vind-, vatns-, sólar- og lífmassaorku, ríkisaðstoð nr. N 842/2000 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 5, 8.1.2002).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt finnska áætlun um þjálfunaraðstoð á Álandseyjum, ríkisaðstoð nr. NN 134/2001 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 5, 8.1.2002).

**Upplýsingar frá aðildarríkjunum um ríkisaðstoð samkvæmt reglugerð
framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 70/2001 frá 12. janúar 2001 um beitingu
87. og 88. gr. EB-sáttmálans gagnvart litlum og meðalstórum fyrirtækjum**

2002/EES/8/29

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar um aðstoð nr. XS/08/2001 frá þýskum stjórnvöldum í tengslum við styrki til að stofna fyrirtæki og stækka – Sameiginleg áætlun sem er fjármögnuð af sambandsríkinu, Saarlandi, SIKB og DtA (sjá Stjtið. EB C 374, 29.12.2001)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar um aðstoð nr. XS/10/2001 frá þýskum stjórnvöldum í tengslum við styrki til fyrirtækja í Vechta í fylkinu Neðra-Saxlandi (sjá Stjtið. EB C 374, 29.12.2001)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar um aðstoð nr. XS/19/2001 frá spænskum stjórnvöldum í tengslum við styrki sem voru úthlutaðir á árinu 2001 til litilla og meðalstórra fyrirtækja í sjálfstjórnarhéraðinu Murcia til að fjármagna áætlanir varðandi rafræn viðskipti (sjá Stjtið. EB C 374, 29.12.2001)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar um aðstoð nr. XS/20/2001 frá spænskum stjórnvöldum í þágu fyrirtækisins Gauzatu-Industria í sjálfstjórnarhéraði Baska (sjá Stjtið. EB C 374, 29.12.2001)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar um aðstoð nr. XS/22/2001 frá spænskum stjórnvöldum í þágu fyrirtækisins Gauzatu-Industria í sjálfstjórnarhéraði Baska (sjá Stjtið. EB C 374, 29.12.2001)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar um aðstoð nr. XS/36/2001 frá hollenskum stjórnvöldum í tengslum við styrki til nýsköpunar í Norður-Hollandi 2000 (útgáfa 2001) (sjá Stjtið. EB C 374, 29.12.2001)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar um aðstoð nr. XS/37/2001 frá hollenskum stjórnvöldum í tengslum við áætlun um fjárfestingarstyrki til sveitarfélaga sem ekki falla undir reglur um ríkisstyrki 2001 (sjá Stjtið. EB C 374, 29.12.2001)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar um aðstoð nr. XS/40/2001 frá breskum stjórnvöldum í tengslum við áætlun fyrir lítil og meðalstór fyrirtæki í hálöndum Skotlands og eyjum (sjá Stjtið. EB C 374, 29.12.2001)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá þýskum stjórnvöldum um mál nr. XS/01/2001 varðandi leiðbeiningar um aðstoð vegna framleiðslufjárfestinga í litlum og meðalstórum fyrirtækjum í umdæminu Aurich, Neðra-Saxlandi (sjá Stjtið. EB C 21, 24.1.2002).

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 40/2000
Spánn

2002/EES/8/30

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna aðstoðar spænskra stjórnvalda til endurskipulagningar á skipasmíðum á Spáni. Sjá nánar í Stjtið. EB C 21 frá 24.1.2002.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, við:

European Commission
Directorate-General for Competition
State Greffe
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussels

Bréfasími: 0032 2 296 12 42

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Spán. Heimilt er að fara skriflega fram á að farið verði með heiti þess hagsmunaaðila sem leggur fram athugasemdir sem trúnaðarmál, enda sé beiðnin rökstudd.

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 62/2000
Þýskaland

2002/EES/8/31

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna aðstoðar þýskra stjórnvalda í þágu fyrirtækisins Kahla Porzellan GmbH og Kahla/Thüringen Porzellan GmbH. Sjá nánar í Stjtið. EB C 26 frá 30.1.2002.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, við:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate H
B-1049 Brussels

Bréfasími: (0032-2) 299 27 58

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Þýskaland. Heimilt er að fara skriflega fram á að farið verði með heiti þess hagsmunaaðila sem leggur fram athugasemdir sem trúnaðarmál, enda sé beiðnin rökstudd.

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 52/2001
Breska konungsríkið

2002/EES/8/32

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna aðstoðar breskra stjórnvalda til fyrirtækja á Gíbraltar í formi undanþágu frá skatti. Sjá nánar í Stjtið. EB C 26 frá 30.1.2002.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, við:

European Commission
Directorate-General for Competition
State Aid Registry
B-1049 Brussels

Bréfasími: (0032-2) 296 12 42

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Breska konungsríkið. Heimilt er að fara skriflega fram á að farið verði með heiti þess hagsmunaaðila sem leggur fram athugasemdir sem trúnaðarmál, enda sé beiðnin rökstudd.

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 53/2001
Breska konungsríkið

2002/EES/8/33

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna aðstoðar breskra stjórnvalda til fyrirtækja á Gíbraltar í formi skattviltana. Sjá nánar í Stjtið. EB C 26 frá 30.1.2002.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, við:

European Commission
Directorate-General for Competition
State Aid Registry
B-1049 Brussels

Bréfasími: (0032-2) 296 12 42

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Breska konungsríkið. Heimilt er að fara skriflega fram á að farið verði með heiti þess hagsmunaaðila sem leggur fram athugasemdir sem trúnaðarmál, enda sé beiðnin rökstudd.

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 76/2001
Frakkland

2002/EES/8/34

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna aðstoðar franskra stjórnvalda á sviði fiskveiða á Korsíku (1987-1999). Sjá nánar í Stjtið. EB C 25 frá 29.1.2002.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, við:

European Commission
Directorate-General for Fisheries
Direction D – Legal issues
B-1049 Brussels

Bréfasími: (0032-2) 295 19 42

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Frakkland. Heimilt er að fara skriflega fram á að farið verði með heiti þess hagsmunaaðila sem leggur fram athugasemdir sem trúnaðarmál, enda sé beiðnin rökstudd.

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 83/2001
Ítalía

2002/EES/8/35

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna aðstoðar ítalskra stjórnvalda vegna tímabundinnar stöðvunar á fiskveiðum í Adríahafi. Sjá nánar í Stjtið. EB C 25 frá 29.1.2002.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, við:

European Commission
Directorate-General for Fisheries
Direction D – Legal issues
B-1049 Brussels

Bréfasími: (0032-2) 295 19 42

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Ítalíu. Heimilt er að fara skriflega fram á að farið verði með heiti þess hagsmunaaðila sem leggur fram athugasemdir sem trúnaðarmál, enda sé beiðnin rökstudd.

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 84/2001
Ítalía

2002/EES/8/36

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna aðstoðar ítalskra stjórnvalda í tengslum við tæknilegar aðgerðir vegna tímabundinnar stöðvunar á fiskveiðum í Tyrrenahafi og Jónahafi (2000). Sjá nánar í Stjtið. EB C 25 frá 29.1.2002.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, við:

European Commission
Directorate-General for Fisheries
Direction D – Legal issues
B-1049 Brussels

Bréfasími: (0032-2) 295 19 42

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Ítalíu. Heimilt er að fara skriflega fram á að farið verði með heiti þess hagsmunaaðila sem leggur fram athugasemdir sem trúnaðarmál, enda sé beiðnin rökstudd.

Skrá yfir útgefin skjöl framkvæmdastjórnarinnar(*)**2002/EES/8/37**

Framkvæmdastjórnin hefur birt eftirfarandi skjöl:

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 12. júlí 2000 um ríkisaðstoð franskra stjórnvalda til fyrirtækisins Scott Paper S.A./Kimberly-Clark. Sjá nánar í Stjtið. EB L 12, 15.1.2002.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 4. október 2000 um ríkisaðstoð til fyrirtækisins Verlipack, Belgíu. Sjá nánar í Stjtið. EB L 342, 5.12.2001.

Ákvörðun nr. 181 frá 13. desember 2000 varðandi túlkun á 1. mgr. 14. gr., 1. mgr. 14. gr. a og 1. mgr. 14. gr. b og 2. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 1408/71 um löggjöf um launþega og sjálfstætt starfandi launþega sem sendir eru tímabundið til starfa í öðru aðildarríki en þar til bæru ríki. Sjá nánar í Stjtið. E B L 329, 14.12.2001.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 8. maí 2001 um ríkisaðstoð franskra stjórnvalda í þágu fyrirtækisins Bretagne Angleterre Irlande company (BAI eða Brittany Ferries). Sjá nánar í Stjtið. EB L 12, 15.1.2002.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 20. júní 2001 um ríkisaðstoð ítalskra stjórnvalda til skipafyrirtækisins Tirrenia di Navigazione. Sjá nánar í Stjtið. EB L 318, 4.12.2001.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 18. júlí 2001 um aðstoð ítalskra stjórnvalda í þágu hafnarmála. Sjá nánar í Stjtið. EB L 312, 29.11.2001.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 25. júlí 2001 varðandi málsmeðferð samkvæmt 82. gr. EB-sáttmálans (COMP/C-1/36.915 – Deutsche Post AG – stöðvun póstsendinga á milli landa). Sjá nánar í Stjtið. EB L 331, 15.12.2001.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 25. júlí 2001 um aðstoð franskra stjórnvalda í formi þróunaraðstoðar til skemmtiferðaskipsins „Le Levant“, smíðað af Alstom Leroux Naval og gert út frá Saint-Pierre-et-Miquelon. Sjá nánar í Stjtið. EB L 327, 12.12.2001.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 17. september 2001 varðandi málsmeðferð samkvæmt 81. gr. EB-sáttmálans og 53. gr. EES-samningsins (mál COMP/34493 – DSD; COMP/37366 – Hofmann og DSD; COMP/37299 – Edelhoff og DSD; COMP/37291 – Rethmann og DSD; COMP/37288 – ARGE og fimm aðrir og DSD; COMP/37287 – AWG og fimm aðrir og DSD; COMP/37526 – Feldhaus og DSD; COMP/37254 – Nehlsen og DSD; COMP/37252 – Schönackers og DSD; COMP/37250 – Altvater og DSD; COMP/37246 – DASS og DSD; COMP/37245 – Scheele og DSD; COMP/37244 – SAK og DSD; COMP/37243 – Fischer og DSD; COMP/37242 – Trienekens og DSD; COMP/37267 – Interseroh og DSD. Sjá nánar í Stjtið. EB L 319, 4.12.2001.

Tilskipun ráðsins 2001/89/EB frá 23. október 2001 um ráðstafanir bandalagsins til að hafa eftirlit með svínapest. Sjá nánar í Stjtið. EB L 316, 1.12.2001.

Tilmæli framkvæmdastjórnarinnar frá 7. nóvember 2001 um niðurstöður áhættumats og áforma um að draga úr hættu af völdum efnanna: akrýlaldehyðs; dímetýlsúlfats; nonýlfenól; fenól, 4-nonyl-, greinað; tert-bútýlmetýlethers. Sjá nánar í Stjtið. EB L 319, 4.12.2001.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 8. nóvember 2001 um spurningarlista sem á að nota fyrir ársskýrslu um mat á gæðum andrúmslofts samkvæmt tilskipun ráðsins 96/62/EB og 1999/30/EB. Sjá nánar í Stjtið. EB L 319, 4.12.2001.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 19. nóvember 2001 um samþykkja ákvarðanir bandalagsins um innflutning samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2455/92 um inn- og útflutning tiltekinna hættulegra efna og breytingu á ákvörðun 2000/657/EB. Sjá nánar í Stjtið. EB L 318, 4.2.2001.

(*) Íslenska þýðingin á titlunum er til bráðabirgða.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 27. nóvember 2001 um viðurkenningu, að meginreglu til, á að skjölin sem lögð voru fram til nákvæmrar rannsóknar í því skyni að bæta hugsanlega lamínarín og novaluron við í I. viðauka við tilskipun ráðsins 91/414/EBE um markaðssetningu plöntuvarnarefna, séu fullnægjandi. Sjá nánar í Stjtið. EB L 321, 6.12.2002.

Tilskipun ráðsins 2001/102/EB frá 27. nóvember 2001 um breytingu á tilskipun 1999/29/EB um óæskileg efni og óæskilegar afurðir í dýrafæðu. Sjá nánar í Stjtið. EB L 6, 10.1.2002.

Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2001/103/EB frá 28. nóvember 2001 um breytingu á I. viðauka við tilskipun ráðsins 91/414/EBE um markaðssetningu plöntuvarnarefna í því skyni að bæta við virka efni 2,4-díklórífenoxýedíksýru (2,4-D). Sjá nánar í Stjtið. EB L 313, 30.11.2001.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 28. nóvember 2001 um breytingu á ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 93/402/EBE um dýraheilbrigðisskilyrði og -vottorð vegna innflutnings á nýju kjöti frá löndum Suður-Ameríku, einkum að því er varðar Brasilíu. Sjá nánar í Stjtið. EB L 313, 30.11.2001.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 30. nóvember 2001 um þriðju breytingu á ákvörðun 2000/721/EB til að breyta ítösku áætluninni um bólusetningu gegn fuglainnflúensu og núverandi viðskiptahömlum á nýju kjöti af bólusettum kalkúnum. Sjá nánar í Stjtið. EB L 315, 1.12.2001.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 30. nóvember 2001 um þriðju breytingu á ákvörðun 2001/740/EB um tiltekna verndaraðgerðir varandi gin- og klaufaveiki í Breska konungsríkinu. Sjá nánar í Stjtið. EB L 315, 1.12.2001.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 30. nóvember 2001 um breytingu á ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 98/371/EB að því er varðar dýraheilbrigðisskilyrði og -vottorð vegna innflutnings á nýju kjöti frá tilteknum löndum í Evrópu til að taka miða af tilteknum atriðum varðandi Pólland. Sjá nánar í Stjtið. EB L 315, 1.12.2001.

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2001/95/EB frá 3. desember 2001 um almennt vöruöryggi. Sjá nánar í Stjtið. EB L 11, 15.1.2002.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 3. desember 2001 um breytingu á tilskipun ráðsins 90/539/EBE um dýraheilbrigðisvottorð fyrir viðskipti innan bandalagsins með alifugla og útungunaregg. Sjá nánar í Stjtið. EB L 323, 7.12.2001.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 4. desember 2001 um leiðréttingu á tilskipun 2001/22/EB um sýnatöku og greiningaraðferðir vegna opinbers eftirlits með blýi, kadmíum, kvikasílfri og 3-MCPD í matvælum. Sjá nánar í Stjtið. EB L 325, 8.12.2001.

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2001/96/EB frá 4. desember 2001 um samræmdar kröfur og aðferðir vegna öruggrar fermingar og affermingar flutningatækja sem flytja farm í lausri vigt. Sjá nánar í Stjtið. EB L 13, 16.1. 2002.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 5. desember 2001 um tiltekna verndarráðstafanir vegna svínapestar á Spáni. Sjá nánar í Stjtið. EB L 321, 6.12.2001.

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2001/104/EB frá 7. desember 2001 um breytingu á tilskipun ráðsins 93/42/EBE um lækningatæki. Sjá nánar í Stjtið. EB L 6, 10.1.2002.

Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar frá 7. desember 2001 um meginreglur varðandi notkun á "SOLVIT" – net til að leysa vandamál á innri markaðinum. Sjá nánar í Stjtið. EB L 331, 15.12.2001.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 7. desember 2001 um gerð skrár yfir landamæraskoðunarstöðvar sem hafa heimild til að skoða dýr og dýraafurðir frá þriðju löndum og um uppfærslu á nákvæmum reglum varðandi skoðanir sem framkvæmdar eru af sérfræðingum framkvæmdastjórnarinnar. Sjá nánar í Stjtið. EB L 326, 11.12.2001.

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2001/100/EB frá 7. desember 2001 um breytingu á tilskipun ráðsins 70/220/EBE um samræmingu laga aðildarríkjana varðandi ráðstafanir gegn loftmengun frá vélknúnum ökutækjum. Sjá nánar í Stjtið. EB L 16, 18.1.2002.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 7. desember 2001 um að samþykkja áætlanir sem lagðar eru fram af Breska konungsríkinu og Írlandi um að afturkalla allan fisk frá eldisstöðvum sem eru sýktar af veiru sem veldur smitandi blóðleysi í laxfiskum og um niðurfellingu á ákvörðun 2001/494/EB. Sjá nánar í Stjtið. EB L 325, 8.12.2001.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 12. desember 2001 um ráðstafanir vegna samanburðarprófa bandalagsins á fræjum og fjölgunarefni tiltekinna plantna samkvæmt tilskipunum ráðsins 66/400/EBE, 66/401/EBE, 66/402/EBE, 66/403/EBE, 68/193/EBE, 69/208/EBE, 70/458/EBE og 92/33/EBE. Sjá nánar í Stjtið. EB L 331, 15.12.2001.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 13. desember 2001 um viðurkenningu á grísku skipaskránni samkvæmt 3. mgr. 4. gr. tilskipunar ráðsins 94/57/EB. Sjá nánar í Stjtið. EB L 329, 14.12.2001.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 18. desember 2001 um sjöundu breytingu á ákvörðun 2001/327/EB varðandi takmarkanir á flutningi dýra sem geta smitast af gin- og klaufaveiki. Sjá nánar í Stjtið. EB L 335, 19.12.2001.

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2001/105/EB frá 19. desember 2001 um breytingu á tilskipun ráðsins 94/57/EB um sameiginlegar reglur og staðla fyrir stofnanir sem sjá um skipaefirlit og –skoðun og fyrir tilheyrandi starfsemi siglingamálayfirvalda. Sjá nánar í Stjtið. EB L 19, 22.1.2001.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 20. desember 2001 um tilteknar verndarráðstafanir varðandi svínapest á Spáni og um afturköllun á ákvörðun 2001/863/EB. Sjá nánar í Stjtið. EB L 339, 21.12.2001.

Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2001/116/EB frá 20. desember 2001 um aðlögun að tækniframförum á tilskipun ráðsins 70/156/EBE um samræmingu laga aðildarríkjanna um gerðarviðurkenningu á vélknúnum ökutækjum og eftirvögnum þeirra. Sjá nánar í Stjtið. EB L 18, 21.1.2002.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 21. desember 2001 um að koma á vinnuáætlun bandalagsins í tengslum við vistmerki. Sjá nánar í Stjtið. EB L 7, 11.1.2002.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 27. desember 2001 um föst samningsákvæði vegna flutnings persónuupplýsinga til þriðju landa samkvæmt tilskipun 95/46/EB. Sjá nánar í Stjtið. EB L 6, 10.1.2002.

Tilmæli framkvæmdastjórnarinnar frá 27. desember 2001 um samræmda eftirlitsáætlun bandalagsins fyrir 2002 til að tryggja að hámarks magn varnarefnaleifa í og á kornvörum og öðrum vörum úr plönturíkinu sé virt. Sjá nánar í Stjtið. EB L 2, 4.1.2002.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 28. desember 2001 um aðferðir til erfðagreiningar hreinræktaðra kynbótadýra af nautgripakyni og um breytingu á ákvörðunum 88/124/EBE og 96/80/EB. Sjá nánar í Stjtið. EB L 3, 5.1.2002.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 28. desember 2001 um fimmtu breytingu á ákvörðun 2001/740/EB um tilteknar verndarráðstafanir vegna gin- og klaufaveiki í Breska konungsríkinu. Sjá nánar í Stjtið. EB L 345, 29.12.2001.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 28. desember 2001 um breytingu á ákvörðun 98/371/EB að því er varðar dýraheilbrigðisvottaorð vegna ákveðins innflutnings á nýju kjöti. Sjá nánar í Stjtið. EB L 3, 5.1.2002.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 28. desember 2001 um breytingu á ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 97/232/EB um lista yfir þriðju lönd sem aðildarríkin heimila innflutning frá á kindum og geitum. Sjá nánar í Stjtið. EB L 2, 4.1.2002.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 31. desember 2001 um breytingu á ákvörðun 2001/765/EB um að heimila aðildarríkjunum að leyfa tímabundna markaðssetningu á æxlunarefni fyrir skógrækt sem uppfylla ekki kröfur tilskipunar ráðsins 66/404/EBE og 71/161/EEC. Sjá nánar í Stjtið. EB L 6, 10.1.2002.

Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2002/1/EB frá 7. janúar 2002 um breytingu á tilskipun 94/39/EB hvað varðar stuðningur við lifrarstarfsemi vegna langvinnrar lifrabilunar. Sjá nánar í Stjtið. EB L 5, 9.1.2002.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 11. janúar 2002 um breytingu á ákvörðun 97/296/EB um skrá yfir þriðju lönd sem heimilt er að flytja fisk frá til manneldis, hvað varðar Slóveníu, Króatíu, Gabon, Tyrkland og Armeníu. Sjá nánar í Stjtið. EB L 11, 15.1.2002.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 11. janúar 2002 um sérstök skilyrði sem gilda um innflutning á fiskafurðum sem eru upprunnar í lýðveldinu Tyrklandi. Sjá nánar í Stjtið. EB L 11, 15.1.2002.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 11. janúar 2002 um sérstök skilyrði sem gilda um innflutning á fiskafurðum sem eru upprunnar í lýðveldinu Gabon. Sjá nánar í Stjtið. EB L 11, 15.1.2002.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 11. janúar 2002 um sérstök skilyrði sem gilda um innflutning á fiskafurðum sem eru upprunnar í lýðveldinu Króatíu. Sjá nánar í Stjtið. EB L 11, 15.1.2002.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 11. janúar 2002 um sérstök skilyrði sem gilda um innflutning á fiskafurðum sem eru upprunnar í lýðveldinu Slóveníu. Sjá nánar í Stjtið. EB L 11, 15.1.2002.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 11. janúar 2002 um sérstök skilyrði sem gilda um innflutning samloka (tvískelja lindýra), skrápdyra, möttuldýra og sæsnigla sem eru upprunnir í Úrúgvæ. Sjá nánar í Stjtið. EB L 10, 12.1.2002.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 11. janúar 2002 um breytingu á ákvörðun 96/606/EB um sérstök skilyrði sem gilda um innflutning á fiski og fiskeldisafurðum sem upprunnar eru í Úrúgvæ. Sjá nánar í Stjtið. EB L 10, 12.1.2002.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 11. janúar 2002 um breytingu á ákvörðun 97/20/EB um skrá um þriðju lönd sem uppfylla sambærilegu skilyrðin fyrir framleiðslu og markaðssetningu samloka (tvískelja lindýra), skrápdyra, möttuldýra og sæsnigla, þannig að hún taki til Úrúgvæ. Sjá nánar í Stjtið. EB L 10, 12.1.2002.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 14. janúar 2002 um tiltekna verndarráðstafanir vegna svínapestar á Spáni og um breytingu á ákvörðun 2001/925/EB. Sjá nánar í Stjtið. EB L 13, 16.1.2002.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 14. janúar 2002 um merkingu og notkun svínakjöts við beitingu 11. gr. tilskipunar ráðsins 2001/89/EB varðandi Spán. Sjá nánar í Stjtið. EB L 13, 16.1.2002.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 14. janúar 2002 um notkun Spánar á tveimur slátrhúsum í samræmi við b-lið 1. mgr. 10. gr. tilskipunar ráðsins 2001/89/EB. Sjá nánar í Stjtið. EB L 13, 16.1.2002.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 15. janúar 2002 um sjöttu breytingu á ákvörðun 2001/740/EB varðandi verndarráðstafanir vegna gin- og klaufaveiki í Breska konungsríkinu. Sjá nánar í Stjtið. EB L 15, 17.1.2002.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 16. janúar 2002 um breytingu á ákvörðun 2001/783/EB að því er varðar verndar- og eftirlitssvæði í tengslum við blátungu á Ítalíu. Sjá nánar í Stjtið. EB L 15, 17.1.2002.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 16. janúar 2002 um breytingu á ákvörðun 93/693/EB að því er varðar skrá yfir sæðingarstöðvar sem viðurkenndar eru til að flytja nautasæði til bandalagsins frá þriðju löndum. Sjá nánar í Stjtið. EB L 15, 17.1.2002.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 21. janúar 2002 um tiltekin viðbótarskilyrði til að heimila leyfi til að fjarlægja svín frá búum sem eru á verndar og eftirlitssvæðum sem komið hefur verið á á Spáni í tengslum við svínapest. Sjá nánar í Stjtið. EB L 19, 22.1.2002.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 22. janúar 2002 um breytingu á ákvörðun 93/402/EBE varðandi dýraheilbrigðisskilyrði og –vottorð vegna innflutnings á nýju kjöti frá löndum Suður-Ameríku, einkum að því er varðar Argentínu. Sjá nánar í Stjtið. EB L 20, 23.1.2002.

2002/EES/8/38

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar á tilskipun
Evrópuþingsins og ráðsins 94/9/EB frá 23. mars 1994 um samþæfingu laga aðildarríkjanna
varðandi búnað og öryggiskerfi sem eru ætluð til notkunar á sprengihættustöðum**

(Birting titla og tilvísana í samþætta staðla samkvæmt tilskipuninni)

Evrópsk staðla- stofnun ⁽¹⁾	Tilvísun og titill staðalsins	Tilvísunarskjal	Tilvísun í staðalinn sem leystur er af hólmi	Dagur sem hætta skal að ganga út frá samræmi við staðalinn sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN 1127-1:1997 Sprengihættustaðir — Forvarnir og vernd gegn sprengjum — 1. hluti: Grunnhugtök og aðferðafræði		ENGIN	—
CEN	EN 1755:2000 Öryggi vinnuvéla í iðnaði — Notkun á sprengihættustöðum — Notkun þar sem eldfimar lofttegundir, gufur, úði eða ryk eru í loftinu		ENGIN	—
CEN	EN 1834-1:2000 Stimpilbrunahreyflar — Öryggiskröfur um hönnun og smíði véla til nota á sprengihættustöðum — 1. hluti: Vélar í hópi II til nota þar sem eldfimar lofttegundir og gufur eru í loftinu		ENGIN	—
CEN	EN 1834-2:2000 Stimpilbrunahreyflar — Öryggiskröfur um hönnun og smíði véla til nota á sprengihættustöðum — 2. hluti: Vélar í hópi I til nota við vinnu neðanjarðar þar sem hætta er á eldfimu gasi og/eða ryki		ENGIN	—
CEN	EN 1834-3:2000 Stimpilbrunahreyflar — Öryggiskröfur um hönnun og smíði véla til nota á sprengihættustöðum — 3. Hluti: Vélar í hópi II til nota þar sem eldfimt ryk er fyrir hendi		ENGIN	—
CEN	EN 13012:2001 Bensinstöðvar — Samsetning og frammistaða sjálfvirkra áfyllingarstúta til notkunar á eldsneytisdeilum		ENGIN	—
CENELEC	EN 50014:1997 Raftæki fyrir sprengihættustaði — Almennar kröfur Breyting A1:1999 á EN 50014:1997 Breyting A2:1999 á EN 50014:1997		ENGIN Athugasemd 3 Athugasemd 3	— — —

Evrópsk staðla- stofnun ⁽¹⁾	Tilvísun og titill staðalsins	Tilvísunarskjal	Tilvísun í staðalinn sem leystur er af hólmi	Dagur sem hætta skal að ganga út frá samræmi við staðalinn sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CENELEC	EN 50015:1998 Raftæki fyrir sprengihættustaði — Oliufylling o		ENGINE	—
CENELEC	EN 50017:1998 Raftæki fyrir sprengihættustaði — Sallafylling q		ENGINE	—
CENELEC	EN 50018:2000 Raftæki fyrir sprengihættustaði — Logatraustar umlykjur d		ENGINE	—
CENELEC	EN 50019:2000 Raftæki fyrir sprengihættustaði — Aukið öryggi e		ENGINE	—
CENELEC	EN 50021:1999 Raftæki til nota á sprengihættustöðum — Varnartilhögun n		ENGINE	—
CENELEC	EN 50054:1998 Rafmagnstæki til að greina og mæla eldfimar lofttegundir — Almennar kröfur og prófunaraðferðir		ENGINE	—
CENELEC	EN 50055:1998 Rafmagnstækni til að greina og mæla eldfimar lofttegundir — Nothæfiskröfur vegna búnaðar í flokki I sem sýnir allt að 5% (miðað við rúmmál) af metani í lofti		ENGINE	—
CENELEC	EN 50056:1998 Rafmagnstæki til að greina og mæla eldfimar lofttegundir — Nothæfiskröfur vegna búnaðar í flokki I sem sýnir allt að 100 % (miðað við rúmmál) af metani í lofti		ENGINE	—
CENELEC	EN 50057:1998 Rafbúnaður til að nema og mæla eldfimar lofttegundir — Nothæfiskröfur til búnaðar í flokki II með mælisvið allt að 100 % af lægri sprengimörkum		ENGINE	—
CENELEC	EN 50058:1998 Rafbúnaður til að nema og mæla eldfimar lofttegundir - Nothæfiskröfur til búnaðar í flokki II með mælisvið allt að 100 % hlutfalli (v/v) gass		ENGINE	—
CENELEC	EN 50104:1998 Rafbúnaður til að nema og mæla súrefni - Nothæfiskröfur og prófunaraðferðir		ENGINE	—

Evrópsk staðla-stofnun ⁽¹⁾	Tilvísun og titill staðalsins	Tilvísunarskjal	Tilvísun í staðalinn sem leystur er af hólmi	Dagur sem hætta skal að ganga út frá samræmi við staðalinn sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CENELEC	EN 50241-1:1999 Forskrift fyrir búnað með opna mælibraut til að greina eldfimar eða eittraðar lofttegundir eða gufur— 1. hluti: Almennar kröfur og prófunaraðferðir		ENGIN	—
CENELEC	EN 50241-2:1999 Forskrift fyrir búnað með opna mælibraut til að greina eldfimar eða eittraðar lofttegundir eða gufur - — 2. hluti: Afkastakröfur vegna búnaðar til að greina eldfimar lofttegundir		ENGIN	—
CENELEC	EN 50281-1-1:1998 Raftæki til nota þar sem eldfimt ryk er fyrir hendi — Hluti 1-1: Raftæki varin með girðingu — Smíði og prófanir		ENGIN	—
CENELEC	EN 50281-1-2:1998 Raftæki til nota þar sem eldfimt ryk er fyrir hendi — Hluti 1-2: Raftæki varin með girðingu - Val, ísetning og viðhald + Leiðrétting 12.1999		ENGIN	—
CENELEC	EN 50281-2:1998 Raftæki til nota þar sem eldfimt ryk er fyrir hendi — 2. hluti: Prófunaraðferðir — 1. þáttur: Aðferðir til að ákvarða lágsta íkveikjuhitastig ryks		ENGIN	—
CENELEC	EN 50284:1999 Sérstakar kröfur vegna smíði, prófunar og merkinga raftækja í tækjahópi II, flokki 1G		ENGIN	—
CENELEC	EN 50303:2000 Hópur 1, Búnaður í flokki M1 sem ætlað er að vera starfhæfur í andrúmslofti þar sem hætta stafar af kolanámugasi og/eða kolaryki		ENGIN	—

⁽¹⁾ ESO(European standardisation organisation):

- CEN: rue de Stassart/Stassartstraat 36, B-1050 Brussels; sími: (32-2) 550 07 11, bréfasími: (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>).
- Cenelec: rue de Stassart/Stassartstraat 35, B-1050 Brussels; sími: (32-2) 519 68 71, bréfasími: (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.be>).
- ETSI: F-06921 Sophia-Antipolis Cedex France; sími: (33-0) 492 94 42 00, bréfasími: (33-0) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>).

Athugasemd 1: Yfirleitt er dagurinn sem hætt er að ganga út frá samræmi afturköllunardagurinn sem evrópska staðlastofnunin ákveður, en athygli notenda staðlanna er vakin á því að í tilteknum undantekningartilvikum kann þessu að vera öðruvísi háttað.

Athugasemd 3: Þegar um er að ræða breytingar er staðallinn sem vísað er til EN CCCC:YYYY, áorðnar breytingar á honum, ef einhverjar eru, og nýja breytingin sem getið er um. Staðallinn sem leystur er af hólmi (4. dálkur) er því EN CCCC:YYYY ásamt áorðnum breytingum, ef einhverjar eru, en án nýju breytingarinnar sem getið er um. Frá og með tilgreindum degi er ekki hægt að ganga út frá að staðallinn sé í samræmi við grunnkröfur tilskipunarinnar.

- Dæmi: UM EN 50014:1997 gildir eftirfarandi:

CENELEC	EN 50014:1997			
	Raftæki fyrir sprengihættustaði - Almennar kröfur (Staðallinn sem vísað er til er EN 50014:1997)		ENGIN <i>[Enginn staðall er leystur af hólmi]</i>	—
	Breyting A1:1999 á EN 50014:1997 (Staðallinn sem vísað er til er EN 50014:1997 + A1:1999 á EN 50014:1997)		Athugasemd 3 <i>(Staðallinn sem leystur er af hólmi er EN 50014:1997)</i>	—
	Breyting A2:1999 á EN 50014:1997 (Staðallinn sem vísað er til er EN 50014:1997 + A1:1999 á EN 50014:1997 + A2:1999 á EN 50014:1997)		Athugasemd 3 <i>(Staðallinn sem leystur er af hólmi er EN 50014:1997 + A1:1999 á EN 50014:1997)</i>	—

Athugasemd:

- Allar upplýsingar varðandi fyrirliggjandi staðla má fá annaðhvort hjá evrópskum staðlasamtökum eða innlendum staðlastofnunum en skrá yfir þær er að finna í viðauka við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB⁽¹⁾ frá 22. júní 1998, eins og henni var síðast breytt með tilskipun 98/48/EB⁽²⁾.
- Birting tilvísana í Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna þýðir ekki að unnt sé að fá staðlana á öllum tungumálum bandalagsins.
- Framkvæmdastjórnin annast uppfærslu skrárinnar.
- Þessi skrá kemur í stað fyrri skráa sem hafa birst í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*.

⁽¹⁾ Stj. tíð. EB L 204, 21.7.1998.

⁽²⁾ Stj. tíð. EB L 217, 5.8.1998.

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar tilskipunar ráðsins 2002/EES/8/39
96/48/EB**

Október 2001

(Birting titla og tilvísana í samhæfða staðla samkvæmt tilskipuninni)

Evrópsk staðla- stofnun ⁽¹⁾	Tilvísun og titill staðalsins	Tilvísunarskjal	Tilvísun í staðalinn sem leystur er af hólmi	Dagur sem hætta skal að ganga út frá samræmi við staðalinn sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CENELEC	EN 50119:2001 Járnbrautalagnir — Föst mannvirki — Loftstrengir með snertivírum til rafdrifs		ENGINE	—
CENELEC	EN 50122-1:1997 Notkun við járnbrautir - Fastar lagnir — 1. hluti: Verndarákvæði varðandi rafmagns- öryggi og jarðtengingu		ENGINE	—
CENELEC	EN 50124-2:2001 Notkun við járnbrautir — Samræming einangrunar — 2. hluti: Yfirspenna og verndun tengd henni		ENGINE	—
CENELEC	EN 50125-1:1999 Notkun við járnbrautir — Umhverfisskilyrði fyrir búnað — 1. hluti: Búnaður í járnbrautarvögnum		ENGINE	—
CENELEC	EN 50149:2001 Járnbrautarlagnir — Föst mannvirki — Rafdrif — Snertivír úr kopar og koparblöndum með raufum		ENGINE	—
CENELEC	EN 50159-1:2001 Notkun við járnbrautir — Samskipta-, merkja- og vinnslukerfi — 1. hluti: Öryggissamskipti um lokuð sendikerfi		ENGINE	—
CENELEC	EN 50159-2:2001 Notkun við járnbrautir — Kerfi til nota við samskipti, merkjasendingar og úrvinnslu — 2. hluti: Öryggissamskipti um opin sendikerfi		ENGINE	—
CENELEC	EN 50206-1:1998 Notkun við járnbrautir - Járnbrautarvagnar — Straumsnertur: Eiginleikar og prófanir — 1. hluti: Straumsnertur fyrir ökutæki á aðallinum		ENGINE	—

⁽¹⁾ ESO(European standardisation organisation):

- CEN: rue de Stassart/Stassartstraat 36, B-1050 Brussels; sími: (32-2) 550 07 11, bréfasími: (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>).
- Cenelec: rue de Stassart/Stassartstraat 35, B-1050 Brussels; sími: (32-2) 519 68 71, bréfasími: (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.be>).
- ETSI: F-06921 Sophia-Antipolis Cedex France; sími: (33-0) 492 94 42 00, bréfasími: (33-0) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>).

Athugasemd 1: Almennir dagar sem hætta er að ganga út frá samræmi sami dagur og afturköllunardagurinn (dow), sem evrópska staðlastofnunin ákveður, en athygli notenda þessara staðla er vakin á því að í tilteknum undantekningartilvikum kann þessu að vera öðruvísi farið.

Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir

2002/EES/8/40

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB frá 22. júní 1998 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða og reglna um þjónustuskristofur upplýsingasamfélagsins (Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37 og Stjtið. EB L 217, 5.8.1998, bls. 18).

Tilkynningar um drög að innlendum tæknilegum reglugerðum sem hafa borist framkvæmdastjórninni.

Tilvísun ⁽¹⁾	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
2001-475-A	RVS 8S.05.17. Vegagerð (fyrir utan lagningu slitlags) Burðarlag. Óbundið burðarlag með asfaltskornum (AGR)	27.2.2002
2001-480-D	Fyrirmæli um tæknilega og skipulagslega framkvæmd ráðstafana vegna fjarskiptaefirlits (fyrirmæli um fjarskiptaefirlit - TKÜV)	(³)
2001-498-B	Konunglegur úrskurður um breytingu á konunglegum úrskurði frá ... um málsmeðferð, fresti og skilmála í tengslum við endurgreiðslu á kostnaði vegna sérhæfra lyfja í gegnum skyldubundnar sjúkratryggingar	13.3.2002
2001-499-DK	Reglugerð um breytingu á tæknilegum reglugerðum um samkomutjöld, samkomuhús, sölusvæði og tjaldsvæði sem ekki falla undir reglugerðir um útilegu í tjöldum og vögnum	13.3.2002
2001-500-D	Lög um endurskoðun á byggingarreglugerð fylkisins Hessen, drög frá nóvember 2001	13.3.2002
2001-501-S	Ákvæði um almenningssflug, ákvæði um tækjabúnað BCL-M: kaflar 1.11. Tilskipun um lofthæfi, 3.2. Viðhald og breytingar á flugtækjum og 5.2. Flugvélar smíðaðar af áhugamönnum	12.3.2002
2001-502-NL	Úrskurður um breytingu á byggingarúrskurði (hertir staðlar um orkuveitu til bygginga sem ekki eru ætlaðar til búsetu)	14.3.2002
2001-503-S	Stjórnsýsluákvæði um breytingu á stjórnsýsluákvæðum sænsku póst- og símamálastofnunarinnar (PTSFS 1997:6) um að veita undanþágu frá leyfisskyldu fyrir tiltekna útvarpsenda	14.3.2002
2001-504-NL	Orðsending frá heilbrigðis-, velferðar- og íþróttamálaráðherra frá ... um íblöndun snefilefna í matvæli	15.3.2002
2001-505-I	Drög að úrskurði um að markaðssetja ölkelduvatn á almennum markaði	18.3.2002
2001-506-NL	Reglugerð frá húsnæðis-, skipulags- og umhverfisráðherra í samráði við ráðherra á sviði landbúnaðar, náttúruverndar, fiskveiða og samgöngumála varðandi reglur um tilgreiningu og útskýringu á áætlunum í Hollandi sem eru mikilvæg hvað varðar umhverfisvernd, þar með talið verndun náttúru og skóga (reglugerð um umhverfisáætlanir 2002)	(⁴)
2001-507-NL	Reglugerð frá húsnæðis-, skipulags- og umhverfisráðherra varðandi reglur um tilgreiningu á fjárfestingum í þágu umhverfismála í Hollandi (reglugerð um tilgreiningu á handahófskenndum afskriftum umhverfisfjárfestinga)	(⁴)
2001-508-NL	Reglugerð frá húsnæðis-, skipulags- og umhverfisráðherra varðandi reglur um tilgreiningu á fjárfestingum í þágu umhverfismála í Hollandi (reglugerð um tilgreiningu á umhverfisfjárfestingum sem falla undir ákvæði um frádrátt vegna umhverfisfjárfestinga)	(⁴)

Tilvísun ⁽¹⁾	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
2001-509-S	Stjórnsýsluákvæði um breytingu á úrskurði sænsku siglingamálastofnunarinnar (SJÖFS 1985:19) um ákvæði varðandi aðgerðir til að koma í veg fyrir vatnsmengun af völdum skipa	19.3.2002
2001-510-GR	Breyting og viðbót við úrskurð samgöngumálaráðherra nr. ST-29900/77 (Stjórnartíðindi B 1318/77) um málsmeðferð við útgáfu akstursleyfi fyrir vélknúin ökutæki o.s.frv. í Grikklandi í þeim tilgangi að flokka notuð vélhjól og reiðhjól með hjálparvél	29.3.2002
2001-511-DK	Tæknileg reglugerð um hávaða um borð í skipum	20.3.2002
2001-512-NL	VI. breyting á reglugerð frá formanni markaðsráðs fyrir akuryrkjuvörur (HPA) um kartöflusjúkdóm af völdum þráðorms (nematode) 1997	20.3.2002
2001-513-I	Dreifibréf um „öryggisviðmið sem ber að virða við rétta uppsetningu á vatnshitageymum“	20.3.2002
2001-514-B	Drög að lögum um tiltekna lagalega hliðar á þjónustu upplýsingasamfélagsins	20.3.2002
2001-515-F	Breytingar á drögum að fyrirmælum um skilyrði sem rafmagnsdreifikerfi verða að uppfylla	20.3.2002
2001-516-I	Viðurkenning á samræmi við gildandi staðla á öryggiskerfum sem ætluð eru fyrir vinnu við fjarskiptabúnað og –net	21.3.2002
2001-517-I	Drög að úrskurði um breytingu á viðaukum 1B, 1C og 3 í lögum nr. 748/84 um áburð	21.3.2002
2001-518-B	Drög að konunglegum úrskurði um markað fyrir rafmagn frá endurnýjanlegum orkugjöfum (við framkvæmd 7. gr. laga frá 29. apríl 1999 um skipulagningu á rafmagnsmarkaðinum)	22.3.2002
2001-519-S	Tæknileg skilyrði happdrættiseftirlitsins varðandi peningakassa	22.3.2002
2001-520-UK	Hornamótaður 27 MHz útvarpsbúnaður til notkunar í almenningstalstöðvarþjónustunni	22.3.2002
2001-521-D	Þýsk lyfjaskrá 2002 (DAB 2002)	9.4.2002
2001-522-DK	Drög að fyrir fyrirmælum um verndun loðdýra 25. þáttur, 2. mgr. 30. þáttur, 35., 41. og 46. þáttur	22.3.2002
2001-523-F	Fyrirmæli um að draga úr hávaða í heilsugæslustöðvum	22.3.2002
2001-524-F	Fyrirmæli um að draga úr hávaða í menntastofnunum	22.3.2002
2001-525-F	Fyrirmæli um að draga úr hávaða í hótelum	22.3.2002
2001-526-D	Sérstök fyrirmæli um smíði og rekstur samkomustaða (sérstök fyrirmæli um samkomustaði) (MVSätt) gefið út í nóvember 2001	22.3.2002
2001-492-P	Búnaður fyrir skemmtibáta	21.3.2002
2001-527-UK	Reglugerð um rannsóknarheimildir (viðhald á hlerunarbúnaði)	22.3.2002
2001-528-E	Fyrirmæli frá forsetaráðuneytinu um breytingu á tilvísunum til UNE-staðla í viðauka við konunglegan úrskurð nr. 1313/1988 frá 28. október 1988	29.3.2002
2001-529-GR	„Drög að sameiginlegum ráðherraúrskurði um skilgreiningu á hámarksviðmiði fyrir innihaldi fjölhringja arómatískra vetniskolefna í ólífúolíu“	(³)

Tilvísun ⁽¹⁾	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
2002-1-A	Fyrirmæli frá fylkisstjórninni um breytingu á fyrirmælum um skolpeðju	4.4.2002
2002-2-A'	Drög að fyrirmælum sambandsríkisráðherra á sviði félagslegs öryggis um endurskoðun á fyrirmælum um hámarksviðmið fyrir plöntuvarnarefni	4.4.2002
2002-3-A	Drög að lögum um býflugnahald og rækt (lög Kárntens um býflugnaeldi)	4.4.2002
2002-4-UK	Drög að reglugerðum um ölkelduvatn, uppsprettuvatn og drykkjarvatn á flöskum (breyting) (England) 2002	4.4.2002
2002-5-F	Ákvörðun nr. 02-... frá fjarskiptayfirvöldum frá .../... 2002 um almenn tæknileg skilyrði og rekstrarskilyrði fyrir tíðnisviðið 37-39.5 GHz fyrir flutningstengingar í fastasambandinu	5.4.2002
2002-6-UK	Flutningspallar: Rekstrarleiðbeiningar	8.4.2002
2002-7-NL	Viðbót við almenn stjórnsýslulög um reglur um rafræn samskipti milli borgara og stjórnsýslustofnana (lög um rafræn samskipti við stjórnsýsluyfirvöld)	8.4.2002
2002-8-S	Fyrirmæli um breytingu á fyrirmælum (1999:58) um bann við tilteknum heilsuspillandi vörum	8.4.2002
2002-9-A	Fyrirmæli ráðherra á sviði umferðar, nýsköpunar og tækni varðandi flutninga á hættulegum vörum á vatnaleiðum (ADN-fyrirmæli)	9.4.2002
2002-10-UK	Loðdýrarækt (bann) (Norður-Írland)	9.4.2002
2002-11-UK	Drög að reglugerðum um ölkelduvatn, uppsprettuvatn og drykkjarvatn á flöskum (breyting) (Norður-Írland) 2002	9.4.2002
2002-12-I	Drög að reglugerð um framkvæmd tilskipunar 1999/93/EB um rafrænar undirskriftir	10.4.2002
2002-13-DK	Tilkynningar E frá siglingamálastofnuninni, tæknileg forskrift um smíði og búnað fiskiskipta, o.s.frv. Viðbót við III. kafla, 4. reglu. Tilkynningar F frá siglingamálastofnuninni, tæknileg reglugerð um smíði og búnað o.s.frv. lítilla skipa til notkunar í atvinnuskyni. Viðbót við III. kafla, reglu 4	4.4.2002
2002-14-F	Drög að fyrirmælum um Emmental-ost	11.4.2002
2002-15-I	Reglugerð um ákvæði um viðurkenningu á stofnunum sem annast vottun á gastækjum og um öryggis-, eftirlits- og stillingarbúnað þeirra	11.4.2002
2002-16-D	Viðbótar tæknileg samningsskilyrði – vatnsvirkjunarbúnaður (ZTV-W) til að koma í veg fyrir tæringu í vatnsvirkjunarbúnaði úr stáli (notkunarsvið 218)	11.4.2002
2002-17-D	Breytingar og viðbætur við skrána yfir tæknileg byggingarákvæði frá desember 2001	11.4.2002
2002-18-D	Leiðbeiningar um endurnotkun á forsmíðuðum hlutum úr steinsteypu, járnbentri steinsteypu og forspenntri steinsteypu, útgáfa frá nóvember 2001	11.4.2002
2002-19-I	Drög að lagaúrskurði um framkvæmd á tilskipun 1999/93/EB um rafrænar undirskriftir	11.4.2002

Tilvísun ⁽¹⁾	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
2002-20-NL	Reglugerð um framkvæmd á skattafrádrætti fyrir fjárfestingar sem miða að orkusparnaði, með orkulista 2002	11.1.2002
2002-22-S	Skilyrði fyrir happdrætti og tækjum sem velja tölur af handahófi	16.4.2002

⁽¹⁾ Ár – skráningarnúmer – upprunaaðildarríki.

⁽²⁾ Á þessu tímabili er ekki heimilt að samþykka drög.

⁽³⁾ Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ástæður fyrir aðkallandi samþykki sem tilkynningarríkið bar fyrir sig.

⁽⁴⁾ Ekkert stöðvunartímabil þar sem ráðstöfunin varðar tækniforskriftir eða aðrar kröfur í tengslum við skatta- eða fjármálaráðstafanir samkvæmt þriðja undirlið annarrar málsgreinar 11. mgr. 1. gr. tilskipunar 98/34/EB.

⁽⁵⁾ Upplýsingameðferð lokið.

Framkvæmdastjórnin vekur athygli á dómi frá 30. apríl 1996 í málinu „CIA Security“ (C-194/94 – Dómasafn I, bls. 2201) þar sem dómstóllinn úrskurðaði að túlka bæri 8. og 9. gr. tilskipunar 98/34/EB (áður 83/189/EEB) á þann hátt að einstaklingar geti skírskotað til þeirra fyrir innlendum dómstóli og að dómstólnum bæri skylda til að neita að beita innlendri tæknilegri reglugerð sem ekki hefði verið tilkynnt samkvæmt tilskipuninni.

Þessi dómur staðfestir orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar frá 1. október 1986 (Stjtið. EB C 245, 1.10.1986, bls. 4).

Því leiðir brot á tilkynningarskyldunni til þess að viðkomandi tæknilegar reglugerðir gilda ekki og því er ekki hægt að framfylgja þeim gagnvart einstaklingum.

Nánari upplýsingar um tilkynningarnar fást hjá stjórnsýsludeildum ríkjanna sem eru taldar upp hér að aftan.

**SKRÁ YFIR STJÓRNSÝSLUDEILDIR SEM ANNAST
UMSÝSLU VEGNA TILSKIPUNAR 98/34/EB****BELGÍA**

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor
Normalisatie
Avenue de la Brabançonne/Brabançonnellaan 29
B-1040 Brussels

Me Hombert

Sími: (32-2) 738 01 10

Bréfasími: (32-2) 733 42 64

X 4 0 0 : O = G W ; P = C E C ; A = R T T ; C = B E ; D D A : R F C -
822=CIBELNOR(A)IBN.BE

Tölvupóstfang: cibelnor@ibn.be

Me Descamps

Sími: (32 2) 206 46 89

Bréfasími: (32 2) 206 57 45

Tölvupóstfang: normtech@pophost.eunet.be

DANMÖRK

Erhvervsfremme Styrelsen

Dahlerups Pakhus

Lagelinie Allé 17

DK-2100 København Ø

Hr. Keld Dybkjær

Sími: (45) 35 46 62 85

Bréfasími: (45) 35 46 62 03

X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD

Tölvupóstfang: kd@efs.dk

ÞÝSKALAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie

Referat V D 2

Villennomblestraße 76

D-53123 Bonn

Herr Shirmer

Sími: (49 228) 615 43 98

Bréfasími: (49 228) 615 20 56

X400:C=DE;A=BUND400;P=BMW;O=BONN1;S=SHIRMER

Tölvupóstfang: Shirmer@BMW.Bund400.de

GRIKKLAND

Ministry of Development

General Secretariat of Industry

Michalacopoulou 80

GR-115 28 Athens

Sími: (30 1) 778 17 31

Bréfasími: (30 1) 779 88 90

ELOT

Acharnon 313

GR-11145 Athens

Mr. E. Melagrakis

Sími: (30 1) 212 03 00

Bréfasími: (30 1) 228 62 19

Tölvupóstfang: 83189@elot.gr

SPÁNN

Ministerio de Asuntos Exteriores

Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión Europea

Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras
Políticas Comunitarias

Subdirección general de asuntos industriales, energeticos,
transportes,

comunicaciones y medio ambiente

c/Padilla 46, Planta 2 a , Despacho 6276

E-28006 Madrid

Mrs. Nieves García Pérez

Sími: (34-91) 379 83 32

Mrs. María Ángeles Martínez Álvarez

Sími: (34-91) 379 84 64

Bréfasími: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51

X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

FRAKKLAND

Délégation interministérielle aux normes

SQUALPI

64-70 allée de Bercy - télédéc 811

F-75574 Cedex 12

Madame S. Piau

Sími: (33 1) 53 44 97 04

Bréfasími: (33 1) 53 44 98 88

Tölvupóstfang: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

X400:C=FR;A=ATLAS;O=TEDECO;S=IDMI-SQUAL

ÍRLAND

NSAI

Glasnevin

Dublin 9

Ireland

Mr. Owen Byrne

Sími: (353 1) 807 38 66

Bréfasími: (353 1) 807 38 38

X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO

Tölvupóstfang: byrneo@nsai.ie

ÍTALÍA

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato
via Molise 2
I-00100 Roma

Mr. P. Cavanna
Sími: (39 06) 47 88 78 60
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-ISPIND;
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-NODO=BF9RM001;S=PAOLO
CAVANNA

Mr. E. Castiglioni
Sími: (39 06) 47 05 30 69/47 05 26 69
Bréfasími: (39 06) 47 88 77 48
Tölvupóstfang: Castiglioni@minindustria.it

LÚXEMBORG

SEE — Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve BP 10
L-2010 Luxembourg

M. J.P. Hoffmann
Sími: (352) 46 97 46 1
Bréfasími: (352) 22 25 24
Tölvupóstfang: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

HOLLAND

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Mh. IJ. G. van der Heide
Sími: (31 50) 523 91 78
Bréfasími: (31 50) 523 92 19

Mv. H. Boekema
Sími: (31 50) 523 92 75
Tölvupóstfang:
X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

AUSTURRÍKI

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Abt. II/1
Stubenring 1
A-1011 Wien

Frau Haslinger-Fenzl
Sími: (43 1) 711 00 55 22/711 00 54 53
Bréfasími: (43 1) 715 96 51
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMW;P=BMW;A=G
V;C=AT
Tölvupóstfang: maria.haslinger@bmw.gv.at
X400:C=AT;A=GV;P=BMW;O=BMW;OU=TBT;S=POST

PORTÚGAL

Instituto português da Qualidade
Rua C à Avenida dos Três vales
P-2825 Monte da Caparica

Mrs. Cândida Pires
Sími: (351 1) 294 81 00
Bréfasími: (351 1) 294 81 32
X400:C=PT;A=MAILPA C;P=GTW-MS;O=IPQ;OU1=
IPQM;S=DIR83189

FINNLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Ministry of Trade and Industry
Aleksanterinkatu 4
PL 230 (P.O. Box 230)
FIN-00171 Helsinki

Mr. Petri Kuurma
Sími: (358 9) 160 36 27
Bréfasími: (358 9) 160 40 22
Tölvupóstfang: petri.kuurma@ktm.vn.fi
Vefsetur: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;G=
MAARAYKSET

SVÍÐJÓÐ

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
S-11386 Stockholm

Mrs. Kerstin Carlsson
Sími: (46) 86 90 48 00
Bréfasími: (46) 86 90 48 40
Tölvupóstfang: kerstin.carlsson@kommers.se
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT POINT
Vefsetur: <http://www.kommers.se>

BRESKA KONUNGRÍKIÐ

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW 1 W 9SS
United Kingdom

Mrs. Brenda O'Grady
Sími: (44) 17 12 15 14 88
Bréfasími: (44) 17 12 15 15 29
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI,
A=Gold 400,
C=GB
Tölvupóstfang: uk98-34@gt.net.gov.uk
Vefsetur: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA – ESA**Eftirlitsstofnun EFTA (DRAFTTECHREGESA)**

Rue de Trèves 74

1040 Bruxelles

Sími: + 32 2 286 1811

Bréfasími: +32 2 286 1800

Tölvupóstfang: DRAFTTECHREGESA @surv.efta.be

DÓMSTÓLLINN

Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna⁽¹⁾

2002/EES/8/41

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 9. október 2001 í máli C-108/99 (beiðni um forúrskurð frá High Court of Justice of England and Wales, Queen's Bench Division (Divisional Court)): Commissioners of Customs & Excise gegn Cantor Fitzgerald International (sjötta tilskipun um virðisaukaskatt – undanþága frá skatti vegna leigu á fasteign – merking – veiting þjónustu – yfirtaka þriðja aðila á eignum gegn þóknun).

Dómur dómstólsins (fimmta deild) frá 25. október 2001 í máli C-112/99 (beiðni um forúrskurð frá Landgericht Düsseldorf): Toshiba Europe GmbH gegn Katun Germany GmbH (samanburðarauglýsingar – markaðssetning á varahlutum og neytendavörum – sala á varahlutum og neytendavörum sem ekki eru upprunalegar með tilvísun til vörunúmers samsvarandi upprunalegra varahluta og neytendavara – tilskipun 84/450/EBE og tilskipun 97/55/EB).

Dómur dómstólsins (önnur deild) frá 11. október 2001 í máli C-267/99 (beiðni um forúrskurð frá Tribunal d'arrondissement de Luxembourg): Christiane Adam, épouse Urbing gegn Administration de l'enregistrement et des domaines (sjötta tilskipun um virðisaukaskatt – hugtakið frjáls starfsgrein – stjórnandi bygginga í sameign).

Dómur dómstólsins (fimmta deild) frá 18. október 2001 í máli C-354/99: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Írlandi (samningsbrot - tilskipun 86/609/EBE – ófullkomin upptaka).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 9. október 2001 í máli C-379/99 (beiðni um forúrskurð frá Bundesarbeitsgericht): Pensionskasse für die Angestellten der Barmer Ersatzkasse VVaG gegn Hans Menauer (jöfn laun fyrir karla og konur – lífeyrir fyrir launþega – lífeyrissjóðir sem eru skyldugir til að uppfylla skuldbindingar atvinnurekanda að því er varðar greiðslu á viðbótarlífeyri - eftirlifendabætur).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 16. október 2001 í sameinuðum málum C-396/99 og C-397/99: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Lýðveldinu Grikklandi (vanræksla aðildarríkis á að standa við skuldbindingar sínar - tilskipanir 90/388/EBE og 96/2/EB – markaður fyrir fjarskiptaþjónustu – farsíma- og einkafjarskipti).

Dómur dómstólsins frá 9. október í máli C-400/99: Lýðveldið Ítalía gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (aðgerð til ógildingar – ríkisaðstoð – aðstoð til sjóflutningsfyrirtækis – opinber þjónustusamningur – fyrirliggjandi aðstoð eða ný aðstoð – málsmeðferð hafin samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans – skylda til að fresta málinu – engin þörf á úrskurði eða frávísun).

Dómur dómstólsins (fimmta deild) frá 18. október 2001 í máli C-441/99 (beiðni um forúrskurð frá Högsta domstolen): Ríksskatteverket gegn Soghra Gharehveran (tilskipun 80/987/EBE – samræming laga aðildarríkjanna um verndun launþega við gjaldþrot atvinnurekanda – gildissvið útilokunar varðandi Svíþjóð sem kveðið er á um í G-lið í I. þætti í viðauka tilskipunarinnar – tilnefning ríkis sem ber að greiða tryggðar launakröfur – áhrif á tilskipun 80/987/EBE).

Dómur dómstólsins (fjórða deild) frá 11. október 2001 í máli C-457/99: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Lýðveldinu Grikklandi (samningsbrot - tilskipun 95/69/EB – fôður – tilskipun ekki leidd í landslög).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 23. október 2001 í máli C-510/99 (beiðni um forúrskurð frá Tribunal de grande instance de Grenoble (Frakklandi)): sakamál á hendur Xavier Tridon, þriðju aðilar: Fédération départementale des chasseurs de l'Isère og Fédération Rhône-Alpes de protection de la nature (Frapna), section Isère (villt dýr og jurtir – tegundir í útrýmingarhættu – beiting Washington-sáttmálans í bandalaginu).

⁽¹⁾ Sjá Stjtið. EB C 348, 8.12.2001.

Dómur dómstólsins (fimmta deild) of 25. október 2001 í máli C-78/00: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn lýðveldinu Ítalíu (samningsbrot – 17. og 18. gr. sjöttu tilskipunar um virðisaukaskatt – útgáfa ríkisskuldabréfa til að endurgreiða ofgreiddan virðisaukaskatt – flokkur skattskyldra einstaklinga með skattinneign).

Dómur dómstólsins (fjórða deild) frá 11. október 2001 í máli C-110/00: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn lýðveldinu Austurríki (samningsbrot- tilskipun 97/59/EB).

Dómur dómstólsins (fjórða deild) frá 11. október 2001 í máli C-111/00: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn lýðveldinu Austurríki (samningsbrot - tilskipun 97/65/EB).

Dómur dómstólsins (fyrsta deild) frá 25. október 2001 í máli C-189/00 (beiðni um forúrskurð frá Sozialgericht Trier): Ursula Ruhr gegn Bundesanstalt für Arbeit (reglugerð (EBE) nr. 1408/71 – ríkisborgarar annarra ríkja en aðildarríkjanna – aðstandendur launþega – bein réttindi og afleidd réttindi - atvinnuleysisbætur).

Dómur dómstólsins (þriðja deild) frá 16. október 2001 í máli C-212/00 (beiðni um forúrskurð frá Tribunal du travail de Mons): Salvatore Stallone gegn Office national de l'emploi (ONEM) (félagslegt öryggi farandlaunþega - reglugerð (EBE) nr. 1408/71 – atvinnuleysisbætur – sambúðarkrafa fyrir aðstandendur sem eru á framfæri atvinnuleysingja).

Dómur dómstólsins (fimmta deild) frá 25 október 2001 í máli C-460/00: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn lýðveldinu Grikklandi (samningsbrot - tilskipun 96/48/EB – rekstrarsamhæfni samevrópska háhraðajárnbrautakerfisins).

Mál C-322/01: Beiðni um forúrskurð frá Landgericht Frankfurt am Main samkvæmt fyriræmum þess dómstóls frá 10. ágúst 2001 í málinu Deutscher Apothekerverband e.V. gegn DocMorris NV og Jacques Waterval.

Mál C-337/01: Beiðni um forúrskurð frá Bundesfinanzhof samkvæmt fyriræmum þess dómstóls frá 17. júlí 2001, í málinu Hamann International GmbH Spedition og Logistik gegn Hauptzollamt Hamburg-St. Annen.

Mál C-354/01 og C-355/01: Beiðni um forúrskurð frá Bundesgerichtshof samkvæmt fyriræmum þess dómstóls frá 3. júlí 2001 í málunum 1. AOK Bundesverband, 2. Bundesverband der Betriebskrankenkassen, 3. Bundesverband der Innungskrankenkassen, 4. Bundesverband der landwirtschaftlichen Krankenkassen, 5. Verband der Angestelltenkrankenkassen e.V., 6. Verband der Arbeiter-Ersatzkassen, 7. Bundesknappschaft og 8. See-Krankenkasse gegn Gödecke Aktiengesellschaft og Intersan, Institut für pharmazeutische und klinische Forschung GmbH, respectively.

Mál C-369/01: Beiðni um forúrskurð frá Bundessozialgericht samkvæmt fyriræmum þess dómstóls frá 2. ágúst 2001 í málinu Nadi Sahin gegn Bundesanstalt für Arbeit.

Mál C-371/01: Mál höfðað þann 26 September 2001 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn lýðveldinu Grikklandi.

Mál C-375/01: Mál höfðað þann 27. september 2001 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Írlandi.

Mál C-378/01: Mál höfðað þann 2. október 2001 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn lýðveldinu Ítalíu.

Mál C-380/01: Beiðni um forúrskurð frá Verwaltungsgerichtshof samkvæmt fyriræmum þess dómstóls frá 13. september 2001 í málinu Dr Gustav Schneider gen Bundesminister für Justiz.

Mál C-381/01: Mál höfðað þann 4. október 2001 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn lýðveldinu Ítalíu.

Mál C-384/01: Mál höfðað þann 5. október 2001 gegn lýðveldinu Frakklandi af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál C-385/01: Beiðni um forúrskurð frá Rechtbank van Eerste Aanleg te Veurne samkvæmt dómi frá 4. maí 2001 í sakamáli sem var höfðað gegn Klaus Hans Fritz Brügge; einkamálaaðili: Benedikt Leliaert.

Mál C-388/01: Mál höfðað þann 8. október 2001 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn lýðveldinu Ítalíu.

Mál C-389/01: Mál höfðað þann 9. október 2001 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn lýðveldinu Portúgal.

Mál C-390/01: Mál höfðað þann 9. október 2001 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn lýðveldinu Portúgal.

Mál C-391/01: Mál höfðað þann 9. október 2001 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn lýðveldinu Portúgal.

Mál C-393/01: Mál höfðað þann 8. október 2001 af franska lýðveldinu gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál C-406/01: Mál höfðað þann 15. október 2001 af Sambandslýðveldinu Þýskalandi gegn Evrópuþinginu og ráði Evrópusambandsins.

Mál C-409/01: Beiðni um forúrskurð frá Tribunale Civile e Penale di L'Aquila samkvæmt fyrirætlum frá 5. október 2001 í málinu Rolando Salustest gegn Giovanni Petrucci.

Mál C-412/01: Mál höfðað þann 17. október 2001 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn lýðveldinu Ítalíu.

Mál C-414/01: Mál höfðað þann 17. október 2001 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn konungsríkinu Spáni.

Mál C-419/01: Mál höfðað þann 23. október 2001 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn konungsríkinu Spáni.

Mál C-425/01: Mál höfðað þann 26. október 2001 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn lýðveldinu Portúgal.

Mál C-249/00 tekið af málaskrá: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn lýðveldinu Grikklandi.

Mál C-272/00 tekið af málaskrá: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn lýðveldinu Grikklandi.

Mál C-354/00 tekið af málaskrá: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn konungsríkinu Spáni.

Mál C-443/00 tekið af málaskrá: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Sambandslýðveldinu Þýskalandi.

Mál C-132/01 tekið af málaskrá: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn lýðveldinu Austurríki.

Mál C-133/01 tekið af málaskrá: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn lýðveldinu Austurríki.

Mál C-134/01 tekið af málaskrá: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Sambandslýðveldinu Þýskalandi.

Mál C-190/01 P tekið af málaskrá: Mannesmannröhren-Werke AG gegn framkvæmdastjórnarinnar.

Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi⁽¹⁾**2002/EES/8/42**

Mál T-230/01: Mál höfðað þann 25. september 2001 af Territorio Histórico de Alava - Excma. Diputación de Alava, og Comunidad autónoma del País Vasco - Gobierno Vasco gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-234/01: Mál höfðað þann 28. september 2001 af Andreas Stihl AG & Co. gegn Skrifstofu samræmingar á hinum innri markaði (vörumerki og hönnun).

⁽¹⁾ Sjá Stjtið. EB C 348, 8.12.2001.

2002/EES/8/25	Áætlunarflug - Útboðslýsing frá Þýskalandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92, varðandi áætlunarflug milli Rostock-Laage-München og Rostock-Laage-Frankfurt	19
2002/EES/8/26	Áætlunarflug - Útboðslýsing frá Frakklandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92, varðandi áætlunarflug milli Lorient (Lann-Bihoué) og Lyon (Saint-Exupéry)	20
2002/EES/8/27	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar frá 17. janúar 2002 um útreikning á meðalmarkaðshlut bandalagsins eftir opnun raforkumarkaðarins, eins og skilgreint er í tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 96/92/EB frá 19. desember 1996, um sameiginlegar reglur um innri markað á sviði raforku	21
2002/EES/8/28	Heimild fyrir ríkisaðstoð samkvæmt 87. og 88. gr. EB-sáttmálans - Mál sem framkvæmdastjórnin andmælir ekki.	22
2002/EES/8/29	Upplýsingar frá aðildarríkjunum um ríkisaðstoð samkvæmt reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 70/2001 frá 12. janúar 2001 um beitingu 87. og 88. gr. EB-sáttmálans gagnvart litlum og meðalstórum fyrirtækjum	24
2002/EES/8/30	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 40/2000 - Spánn.	25
2002/EES/8/31	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 62/2000 - Þýskaland	25
2002/EES/8/32	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 52/2001 - Breska konungsríkið.	26
2002/EES/8/33	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 53/2001 - Breska konungsríkið.	26
2002/EES/8/34	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 76/2001 - Frakkland.	27
2002/EES/8/35	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 83/2001 - Ítalía	27
2002/EES/8/36	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 84/2001 - Ítalía	28
2002/EES/8/37	Skrá yfir útgefin skjöl framkvæmdastjórnarinnar	29
2002/EES/8/38	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar á tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/9/EB frá 23. mars 1994 um samhfingu laga aðildarríkjanna varðandi búnað og öryggiskerfi sem eru ætluð til notkunar á sprengihættustöðum	33
2002/EES/8/39	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar tilskipunar ráðsins 96/48/EB.	37
2002/EES/8/40	Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir	38
3. Dómsráðinn		
2002/EES/8/41	Upplýsingar frá dómsráði Evrópubandalaganna	45
2002/EES/8/42	Upplýsingar frá dómsráði Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi	48